CEStronics

# Cylindre électronique OMEGA FLEX

# Cylindre à double bouton anti-panique F815DK-x-AP, F915DK-x-AP

## Instructions de montage et de service

Traduction du mode d'emploi
et de la notice de montage,
version 1.9, 01/2015

# 1 Table des matières

**2 Caractéristiques structurelles ..... 5**
**3 Avant-propos ..... 6**
3.1 Modèles ..... 6
3.2 Fabricant et SAV ..... 6
3.3 Groupe-cible ..... 7
**4 ⚠ Pour votre sécurité ..... 8**
4.1 Explication des mises en garde ..... 8
4.2 Utilisation conforme aux dispositions ..... 9
4.3 Déclaration de conformité CE ..... 10
4.4 Consignes de sécurité fondamentales ..... 11
4.5 Notes concernant l'utilisation de piles ..... 15
**5 Introduction ..... 17**
5.1 Description ..... 17
5.2 Programmation à l'aide du logiciel OMEGA ..... 19
5.3 Variantes ..... 21
5.4 Variantes ..... 23
5.5 Options ..... 23
5.6 Coloris/Surface ..... 24
5.7 Matrice des différentes fonctions ..... 24
5.8 Contenu de la livraison ..... 25
5.9 Fixer la bouton électronique ..... 28
5.10 Retirer la bouton électronique ..... 32
5.11 Composantes du système ..... 35
5.12 Moyens maîtres ..... 37
5.13 Priorités ..... 45

**6 Monter un cylindre OMEGA FLEX ..... 46**
6.1 Reconnaître le côté extérieur ..... 46
6.2 Indication de montage du cylindre de fermeture 49
6.3 Montage du côté extérieur de la porte ..... 50
6.4 Montage du côté intérieur de la porte ..... 59
**7 Actionnement de la serrure de porte ..... 67**
**8 Programmation au moyen de la clé RF ..... 71**
**9 Remplacement de la pile ..... 75**
9.1 Système d'avertissement ..... 75
**10 Perte d'un moyen maître ou d'un moyen de fermeture ..... 80**
**11 Entretien ..... 81**
**12 Maintenance ..... 82**
**13 Pièces de remplacement ..... 82**
**14 Elimination des erreurs ..... 83**
**15 Indications concernant le transport ..... 84**
**16 Elimination ..... 86**
**17 Caractéristiques techniques ..... 87**
17.1 Clé de classification ..... 90
**18 Explication de termes importants ..... 91**
**19 Vue d'ensemble des signaux ..... 92**
19.1 Signalisation du appareil de fermeture ..... 96

**20 La programmation en quelques mots-clés ..... 98**
20.1 Définir le MAÎTRE DE SYSTEME..... 99
20.2 Légitimer le MAÎTRE DE PROGRAMME..... 100
20.3 Autorisez votre CLE RF MASTER ..... 101
20.4 Légitimer un moyen de fermeture..... 102
20.5 Légitimer des moyens optionnels..... 103
20.6 Mode d'apprentissage - allumer et éteindre.... 104
20.7 Formation d'un Groupe d'appareils..... 105
20.8 Mettre en marche et arrêter le mode sans fil .. 106
20.9 Aucune liaison radio trouvée ..... 106
20.10 Mettre en marche et arrêter le fonction Office. 106
20.11 Effacer la légitimation d'un MAÎTRE DE PROGRAMME ..... 107
20.12 Effacer le droit de légitimation d'un moyen de fermeture..... 108
20.13 Effacer le droit de légitimation de tous les moyens de fermeture..... 109
20.14 Utilisation de clé d'urgence ..... 109
**21 Notes concernant la garantie fabricant ..... 110**
**22 Index ..... 111**

# 2 Caractéristiques structurelles

Les éléments de cette notice d'utilisation sont marqués de caractéristiques structurelles définies :

| | |
|---|---|
| | Informations complémentaires permettant une utilisation économique du cylindre OMEGA FLEX |
| | Note renvoyant à de plus amples informations sur le produit |
| | Indications visant à une élimination correcte |
| ▸ | Etapes d'intervention. Les points avec ce symbole demandent une action de votre part |

# 3 Avant-propos

Cette notice d'utilisation a pour but de vous aider lors du montage et de l'utilisation conforme et économique du cylindre électronique OMEGA FLEX nommé ci-après « cylindre OMEGA FLEX », de manière abrégée.

Toute personne programmant, utilisant ou éliminant ce cylindre OMEGA FLEX doit avoir pris connaissance et avoir compris l'intégralité du contenu de cette notice d'utilisation.

Veuillez conserver cette notice d'utilisation à portée de main durant toute la période d'utilisation de votre produit.

Transmettez cette notice à l'utilisateur terminal.

Utilisez toujours la dernière version en vigueur de cette notice. Vous pourrez la télécharger gratuitement sur le site **www.ces.eu**.

## 3.1 Modèles

Cette notice de montage et d'utilisation concerne uniquement :

**CEStronics OMEGA FLEX Cylindre à double bouton anti-panique F815DK-x-AP, F915DK-x-AP, tous modèles**

## 3.2 Fabricant et SAV

Le fabricant du cylindre OMEGA FLEX est :

CEStronics GmbH
Friedrichstr. 243
42551 Velbert
Tél : +49 (0) 2051-204-0
Fax : +49 (0) 2051-204-105
www.ces.eu

En cas de demande concernant le service après-vente, veuillez contacter votre partenaire commercial.

## 3.3 Groupe-cible

Cette notice d'utilisation s'adresse à des personnels formés au montage et à la maintenance ainsi qu'à l'exploitant

L'utilisation de cette notice présuppose les connaissances professionnelles requises pour l'utilisation conforme du produit.

La formation Produit nécessaire pour cela sera assurée par votre partenaire commercial. Dans le cas où elle n'aurait pas encore été effectuée veuillez prendre contact avec lui pour y remédier.

---

**AVIS**

**Risque de mettre votre système dans un état non désiré.**

Si vous ne connaissez pas exactement les possibilités offertes par votre système, vous risquez de lui faire effectuer des fonctions inattendues.

- Lorsque vous programmez le système OMEGA-Flex, vous devez exactement connaître les effets produits par votre programmation au risque de produire des effets inattendus.
- Dans le cas où vous ne comprendriez pas certaines fonctions du système OMEGA-Flex, veuillez consulter votre partenaire commercial pour de plus amples informations.
- Assurez-vous toujours que votre programmation produise bien les effets désirés.

---

# 4 ⚠ Pour votre sécurité

## 4.1 Explication des mises en garde

Dans ces instructions de montage et de service, vous trouverez les catégories suivantes de mises en garde concernant les dangers :

**AVIS**

**Les notes mettent en garde contre des mises en danger pouvant provoquer des dommages matériels ou des atteintes à l'environnement.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les remarques comportant le mot AVERTISSEMENT mettent en garde contre des risques pouvant causer des blessures de moyennement sérieuses à mortelles.**

## 4.2 Utilisation conforme aux dispositions

Le cylindre OMEGA FLEX et ses composants servent à verrouiller et déverrouiller des portes de secours à serrure demandant une position définie du levier de fermeture. Le bouton est aussi bien adapté à une utilisation intérieure qu'extérieure. Le cylindre de fermeture ne doit pas être utilisé en extérieur. Le cylindre OMEGA FLEX ne doit en aucune façon être modifié sans notre autorisation écrite.

Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux dispositions et peut mener à des dommages matériels, voire même à des préjudices corporels. Elle est prévue exclusivement à ces fins et doit être utilisée seulement pour cela. Lors de l'ouverture, de pas utiliser le bouton du cylindre OMEGA FLEX pour tirer la porte.

La société CEStronics GmbH n'assumera aucune responsabilité pour les dommages et les préjudices provoqués par une utilisation non conforme aux dispositions.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure.**

En cas de défauts de fonctionnement, il se peut que des personnes se trouvant en péril ne puissent pas ouvrir la porte et soient blessées ou tuées.

- Le cylindre OMEGA FLEX doit être adapté à votre système de porte et être homologué.
- Avant de monter un cylindre OMEGA FLEX vérifiez-en l'adéquation pour votre porte de secours.
- En cas de doute, vous devez vous adresser au fabricant de la porte ou de la serrure de porte, pour en vérifier l'adéquation.

# 4.3 Déclaration de conformité CE

CES
Electronic Security Systems

## Declaration CE de conformite

Nous, le fabricant

**CEStronics GmbH**
**Electronic Security Systems**
**Friedrichstraße 243**
**D-42551 Velbert**
**Allemagne**
**Téléphone:+49(0)2051 204-444**
**Télécopieur:+49(0)2051 204-245**

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

| | |
|---|---|
| Désignation: | **Cylindre électronique à bouton** |
| Modèle: | **OMEGA FLEX** |
| Type: | **F802-13; F902-13; F815-DK; F915-DK, dans toutes les variétés et types** |

Toutes les dispositions pertinentes des directives énoncées ci-dessous:

| | |
|---|---|
| 1999/5/EC | Directive R & TTE |
| 2004/108/EC | Directive sur la compatibilité électromagnétique |
| 2006/95/EC | Directive Basse Tension |

Normes appliquées:

EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 330-1 V1.7.1 (2010-02)
EN 300 330-2 V1.5.1 (2010-02)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 60950-1 (2006-11)
EN 62311 (2008)
DIN EN 15684 (2012)

Une documentation technique pour le produit est entièrement assurée par le fabricant. Les informations fournies dans les informations utilisateur sont disponibles.

Velbert, 2014/05/16

Dipl.-Ing. Richard Rackl
- Directeur Général -

**CEStronics GmbH**
Friedrichstraße 243 · D-42551 Velbert
Telefon (02051) 204-0 · Fax (02051) 204-105
E-Mail info@ces-tronics.de
Internet www.ces.eu

Bankverbindung:
Deutsche Bank
(BLZ 330 700 90) Kto. 4703088
Geschäftsführer:
Eckhart Leptien, Dipl.-Ing. Richard Rackl

Sitz der Gesellschaft: Velbert
Registergericht: Amtsgericht Wuppertal
Register-Nr. HRB 18895
ILN-Nr. 4046437000004
USt-IdNr. DE 814236458

**Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001**

Ein Unternehmen der CES Gruppe

# 4.4 Consignes de sécurité fondamentales

Observez tous les avertissements et toutes les remarques figurant dans cette notice d'utilisation lors du montage, de la programmation et de l'utilisation que vous montez, programmez et utilisez du cylindre OMEGA FLEX.

- Vous devez absolument observer les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques de blessure et les dangers de mort :

### 4.4.1 Danger de mort

- En cas de situations périlleuses, il se peut que des personnes ne puissent pas ouvrir la porte et soient blessées ou tuées. Votre cylindre OMEGA FLEX doit être équipé en conséquence et homologué pour cette fonction.
- Avant de monter un cylindre OMEGA FLEX vérifiez-en l'adéquation pour votre porte de secours.
- Le cylindre OMEGA FLEX doit être adapté à votre système de porte. En cas de doute, vous devez vous adresser au fabricant de la porte ou de la serrure de porte, pour en vérifier l'adéquation.
- Des prescriptions spéciales sont en vigueur pour les portes autorisées. Avant d'installer le cylindre OMEGA FLEX dans une porte résistante feu-fumée, prière de contrôler l'autorisation de la porte et du cylindre pour votre utilisation.
- Tous les composants nécessaires au montage complet sur votre porte doivent avoir une conformité CE. Avant le montage, prière de vérifier si tous les composants utilisés possèdent cette conformité CE.

### 4.4.2 Risque d'explosion

Les composants du cylindre OMEGA FLEX qui conduisent du courant électrique peuvent déclencher une explosion. N'utilisez pas le cylindre OMEGA FLEX dans des zones protégées contre les explosions.

### 4.4.3 Risque d'étouffement

Ne laissez pas vos enfants jouer avec les films d'emballages et les poches en plastique. Les enfants pourraient se les enfiler sur la tête et s'étouffer.

### 4.4.4 Risque d'empoisonnement

Les enfants courent le risque d'avaler des pièces de petite taille telles que piles ou vis. Rangez le cylindre OMEGA FLEX à un endroit qui est inaccessible aux enfants.

### 4.4.5 Risque de dommages matériels

- Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage matériel :

- Faites toujours exécuter les travaux de réparation par un personnel spécialisé et qualifié. Ceci vous évitera des réparations de mauvaise qualité.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de remplacement conseillés par CEStronics. Vous éviterez ainsi des pannes de l'appareil et obtiendrez les performances voulues.
- N'utilisez pas de perceuse ou de visseuse à batterie pour fixer le cylindre OMEGA FLEX. Vous risqueriez autrement d'endommager des pièces du cylindre OMEGA FLEX.
- Pour ouvrir les boutons, n'utilisez que les outils conseillés et fournis sous peine d'endommager des pièces de ceux-ci.
- La serrure et les ferrures ne doivent présenter aucun défaut lors du montage. Les défauts de fonctionnement de la serrure peuvent nuire au fonctionnement du cylindre OMEGA FLEX.

- Lors du montage, assurez-vous qu'il est possible d'introduire le cylindre à travers les perforations du cylindre profilé de la ferrure et de la serrure, et cela sans le coincer, ni forcer dessus. Si cela n'est pas possible, vous devez ajuster la serrure et la ferrure l'une par rapport à l'autre pour éviter un coincement et une déformation du cylindre OMEGA FLEX pendant la fixation.
- N'utilisez pas de lubrifiants ou d'huile pour le cylindre OMEGA FLEX. Ceux-ci pourraient y pénétrer et l'endommager.
- Ne faites pas tomber le cylindre OMEGA FLEX ni sur le sol, ni sur des supports ou des objets durs. Vous risqueriez sinon d'en endommager des pièces.
- Protégez les composants électroniques du cylindre OMEGA FLEX du contact avec l'eau ou avec d'autres liquides afin d'éviter tout endommagement.
- Le cylindre OMEGA FLEX contient des composants électroniques très sensibles qui peuvent être endommagés ou détruits par une charge électrostatique. C'est pourquoi vous devriez éviter de démonter le cylindre OMEGA FLEX dans des locaux où règne une charge électrostatique.

### 4.4.6 Risques dus au milieu ambiant

▸ Vous devez respecter les conditions suivantes si vous voulez éviter tout endommagement ou tout risque dus au milieu ambiant :

- N'utilisez pas le cylindre OMEGA FLEX dans une atmosphère corrosive (chlore, ammoniaque, eau de chaux).
- Utilisez le cylindre OMEGA FLEX seulement dans des locaux, dans lesquels l'humidité de l'air est inférieure à 95 %.
- N'utilisez pas le cylindre OMEGA FLEX dans des locaux avec une haute formation de poussière.
- N'utilisez pas le cylindre OMEGA FLEX à proximité des sources de chaleur.

- Exposez le bouton électronique à une température comprise entre –25 °C et +70 °C.
- Exposez le bouton mécanique à une température comprise entre –25 °C et +70 °C.

### 4.4.7 Dysfonctionnements

- Si vous posez des verrous ou des bandes d'étanchéité sur la porte, ceux-ci ne doivent pas entraver le fonctionnement du cylindre OMEGA FLEX. Vous devez sinon réparer la cause des dommages.
- N'installer que des cylindres OMEGA FLEX qui conviennent à l'équipement de votre porte.
- L'installation du cylindre OMEGA FLEX ne doit entraver le fonctionnement d'aucun élément supplémentaire ou de la porte elle-même.
- Vous ne devez pas recouvrir le dispositif de lecture du bouton du cylindre OMEGA FLEX de matériaux métalliques.

Dans le cas contraire, il sera impossible au cylindre OMEGA FLEX de lire des moyens de fermeture.

### 4.4.8 Remarques sur la résistance à l'effraction

Lors de l'installation du cylindre OMEGA FLEX avec option VdS (voir p. 15, 21), vous devez veiller à un effet anti-effraction suffisant.

Le cylindre OMEGA FLEX est disponible dans des longueurs différentes. Le dépassement du cylindre OMEGA FLEX installé ne doit pas être supérieur à 3 mm.

Pour maintenir l'effet anti-effraction, prière d'utiliser les plaques de porte classées comme suit :

| | |
|---|---|
| | **Classe * (Home) :** ferrure de protection anti-effraction VdS reconnue ou DIN 18257 ES0-ZA avec couvercle de cylindre nécessaire. |
| | **Classe ** (A, cylindre sans anti-arrachage) :** ferrure de protection anti-effraction VdS AZ ou DIN 18257 ES1-ZA avec couvercle de cylindre nécessaire. |
| | **Classe *** (B, cylindre sans anti-arrachage) :** ferrure de protection anti-effraction VdS BZ ou DIN 18257 ES2-ZA ou ES3-ZA avec couvercle de cylindre nécessaire. |

## 4.5 Notes concernant l'utilisation de piles

- Vous devez respecter les conditions suivantes si vous voulez éviter tout endommagement ou tout risque de pollution environnementale :

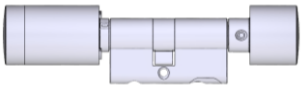
- Veillez à ce que les enfants n'aient pas accès aux piles. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un médecin.

- Ne mélangez pas plusieurs types de piles. Ne remplacez les piles que par des piles de même type ou des piles équivalentes.
- Avant d'insérer la pile, vérifiez que les contacts sur la pile et sur l'appareil soient propres.
- Le cas échéant, nettoyez les contacts avec de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Après nettoyage, ne touchez plus les contacts.
- Faites attention à respecter la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles.
- N'essayez jamais de recharger les piles. Risque d'explosion.
- Ne court-circuitez pas les piles. Risque d'explosion.
- Ne jetez pas les piles au feu. Risque d'explosion.
- Stockez les piles en un lieu frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. Pour cette raison, n'exposez jamais vos appareils fonctionnant à piles à de fortes sources de chaleur.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil durant un laps de temps important, retirez-en les piles.
- Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil. Nettoyez les contacts avant de remplacer les piles. Il existe un risque de brûlure dû à l'acide contenu dans les piles.
- Ôtez immédiatement les piles vides de l'appareil.
- Apportez les piles usagées au container de recyclage.
- Ne montez les boutons électroniques comportant les piles sur le cylindre de fermeture que lorsque vous désirez utiliser le cylindre OMEGA FLEX. Monter les boutons électroniques consomme de l'énergie et use les piles.

# 5 Introduction

## 5.1 Description

### Cylindre à double bouton anti-panique F815DK-X-AP

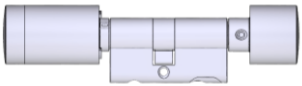


Cylindre à double bouton à bouton électronique extérieur et bouton mécanique intérieur, adapté à l'utilisation dans des serrures à fonction anti-panique demandant une position définie du levier de fermeture.

Ce cylindre ne doit être utilisé que dans des serrures pour lesquelles il est homologué.

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Cylindre à double bouton anti-panique F915DK-X-AP



Version pour l'emploi dans des portes pare-feu jusqu'à T90.

Ce cylindre ne doit être utilisé que dans des serrures pour lesquelles il est homologué.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le cylindre OMEGA FLEX est un système souple et sûr d'autorisation d'accès.

Le cylindre OMEGA FLEX se compose d'au moins un bouton électronique enfichable et d'un cylindre de fermeture à système d'accouplement intelligent.

Les boutons électroniques et les cylindres de fermeture sont marqués en usine et ne peuvent fonctionner que dans la combinaison qui vous a été livrée. Tout échange de boutons électroniques et de cylindres de fermeture est impossible.

Le transfert des données entre les différents composants s'effectue de manière cryptée.

Autres caractéristiques de l'équipement du cylindre OMEGA FLEX :

- Fonctionnement en ligne, le cylindre OMEGA FLEX peut également être programmé via les réseaux sans fil OMEGA (optionnel).
- Possibilité d'une programmation manuelle sans fil au moyen de la clé RF.
- Utilisable sur des portes à cadre étroit et à petites dimensions de carré (25 mm).
- Haute protection contre les attaques mécaniques et électriques venant de l'extérieur.
- Options mécaniques : protection anti-perçage et anti-arrachage (optionnel).
- Anneau lumineux diodes bicolores sur le cylindre OMEGA FLEX permettant une signalisation visuelle.
- Transmetteur de signaux acoustiques (commutable par logiciel) pour l'affichage d'état et pour les messages en retour.

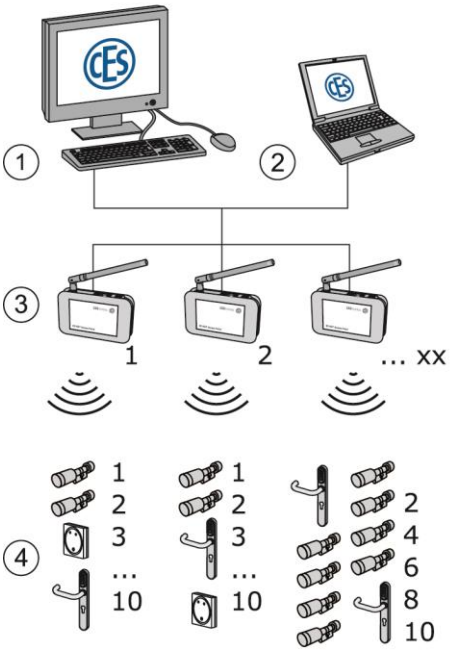
## 5.2 Programmation à l'aide du logiciel OMEGA

L'administration et la programmation de systèmes fermeture peut également être effectuée manuellement ou par radio en ligne avec la clé RF (RF-Stick, cf. également page 71).

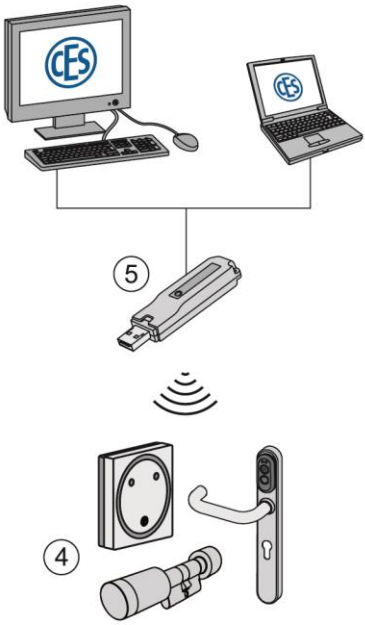
Le système nécessite les composantes suivantes pour la liaison sans fil (voir le tableau sur la page suivante) :

- Un ordinateur standard (N° 1, 2) récent avec système d'exploitation Windows 7™, Windows 8™, Windows Server 2008™ ou Windows Server 2012™ (Windows XP™ et Windows Server™ 2003 ne sont plus pris en charge). Vitesse minimum du processeur 1 GHz, au moins 1 Go RAM, espace disponible d'au moins 1 Go sur le disque dur.
- Carte réseau avec protocole TCP/IP (pour l'installation avec points d'accès (access points).
- Un lecteur de cédérom pour l'installation du logiciel à partir de son support.
- Une prise USB libre pour l'utilisation de la clé RF en option.
- Une connexion Internet permettant s'utiliser l'aide rapide OMEGA-Quicksupport.
- Un écran de résolution minimum 1024 × 768 pixels ou 1024 × 600 pixels pour un netbook.
- OMEGA RF-NET Access Point (N° 3, au maximum 10 appareils par point d'accès).
- Logiciel OMEGA Software-Suite.
- Une licence valide pour le OMEGA Software-Suite.
- Au moins un appareil de fermeture (N° 4, cylindre de fermeture, poignée ou terminal mural).
- Clé RF optionnel (5).

La construction d'un en ligne de réseau radio




Mise en place d'un système de programmation manuelle




Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel du logiciel CEStronics Suite. Vous recevez ce gratuitement à **www.ces.eu.**

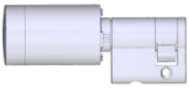
# 5.3 Variantes

Différentes variantes du cylindre OMEGA FLEX sont disponibles :

| | |
|---|---|
| **X = M** | Lecture Mifare |
| **X = L** | Lecture LEGIC |

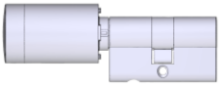
Tous les modèles alternatifs sont disponibles entre (parenthèses) en version pour l'emploi dans des portes pare-feu jusqu'à T90.

### Demi-cylindre à bouton F815DK-X-½ (F915DK-X-½)



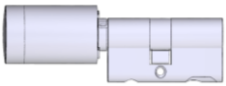
Modèle à un bouton électronique extérieur.

### Cylindre borgne à bouton F802/13-X (F902/13-X)



Cylindre à double bouton - bouton électronique extérieur. Face intérieure borgne sans bouton tournant évitant toute manipulation.

### Cylindre borgne F802/13-X-GS (F902/13-X-GS)

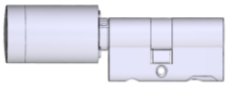


Cylindre à doemi bouton - bouton électronique extérieur. Face intérieure borgne protégeant des manipulations, convient pour une utilisation dans les serrures à engrenages et les serrures très facilement maniables.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ce cylindre ne doit être utilisé que dans des serrures pour lesquelles il est homologué.

## Cylindre borgne anti-panique F802/13-X-AP (F902/13-X-AP)

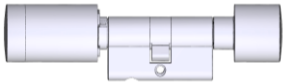


Cylindre à double bouton - bouton électronique extérieur. Face intérieure borgne protégeant des manipulations. Adapté à l'utilisation dans des serrures à fonction anti-panique demandant une position définie du levier de fermeture.

**⚠ AVERTISSEMENT**

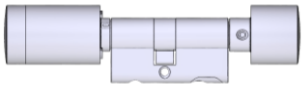
Ce cylindre ne doit être utilisé que dans des serrures pour lesquelles il est homologué.

## Cylindre à double bouton F815DK-X (F915DK-X)



Modèle de base à bouton électronique extérieur et bouton mécanique à accouplement fixe sur le côté intérieur.

## Cylindre à double bouton F815DK-X-GS (F915DK-X-GS)

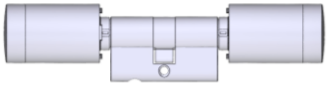


Cylindre à double bouton - bouton électronique extérieur. Face intérieure borgne protégeant des manipulations, convient pour une utilisation dans les serrures à engrenages et les serrures très facilement maniables.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ce cylindre ne doit être utilisé que dans des serrures pour lesquelles il est homologué.

## Double cylindre F815DK-X-II (F915DK-X-II)



Version à deux boutons électroniques extérieur et intérieur.

## 5.4 Variantes

Les options suivantes existent pour les différentes variantes (veuillez consulter le tarif en vigueur pour en connaître le prix) :

| | |
|---|---|
| **/N** | NoTime, programmation via radio par clé RF, programmation sans plages horraires et événements |
| **/T** | Time, programmation via radio par clé RF, programmation avec plages horraires et événements |
| **/NET** | Avec modul radio (RF), programmation via radio CEStronics RF-NET; pour utilisations dans des réseaux radio CEStronics (RF-NET) |
| **/RF** | comme modèle /NoTime, commande par l'intermédiaire de CEStronics RF-Switchpoint. Programmation par cartes Master |
| **/NV** | NoTime, pour utilisations dans des réseau virtuel de CEStronics V-NET |
| **/TV** | Time, pour utilisations dans des réseau virtuel de CEStronics V-NET |

## 5.5 Options

| | |
|---|---|
| **/SM** | Option mode de sécurité avec DESFire moyens de fermeture EV1 (uniquement pour systèmes ID Mifare). |
| **/VdS** | Version VDS, option des deux côtés protection anti-perçage et anti-arrachage selon VdS 2156 BZ+. |
| **/SKG*** ** | Version SKG***, option des deux côtés protection anti-perçage et anti-arrachage SKG***. |
| | Longueur totale maximale 175 mm. Rallongements dépassant les 175 mm de longueur totale sur demande après étude de faisabilité. |

## 5.6 Coloris/Surface

| | |
|---|---|
| | ***Livraison en version standard :*** aspect acier inox |
| **/ST** | Revêtement softtouch des boutons pour une haptique encore meilleure, couleur noire. |
| **/HYG** | Revêtements antibactériens des boutons. |

## 5.7 Matrice des différentes fonctions

| | | | | | Anti-panique, Variant GS | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Double cylindre | Demi-cylindre | Cylindre borgne | Double cylindre | Cylindre | Cylindre borgne |
| **/N** | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ |
| **/T** | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ |
| **/NET** | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ |
| **/RF** | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ |
| **/SM** | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ |
| **/VdS** | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ | ✔ |
| **/2VdS** | ✘ | ✘ | ✘ | ✔ | ✘ | ✘ |
| | | | | | Cette Notice | |

✔ Possible ✘ Impossible

# 5.8 Contenu de la livraison

- Contrôlez le contenu de l'emballage et de la livraison avant le montage et la mise en service.
- Prenez le cylindre OMEGA FLEX de l'emballage et enlevez le matériau d'emballage au complet, comme les films, le matériau de remplissage et le carton d'emballage.
- Vérifiez si les appareils neufs présentent des dommages provenant du transport et signalez ceux-ci sans délai à votre fournisseur.

Pour chaque ***article*** livré, le contenu de la livraison sera décrit de la manière suivante :

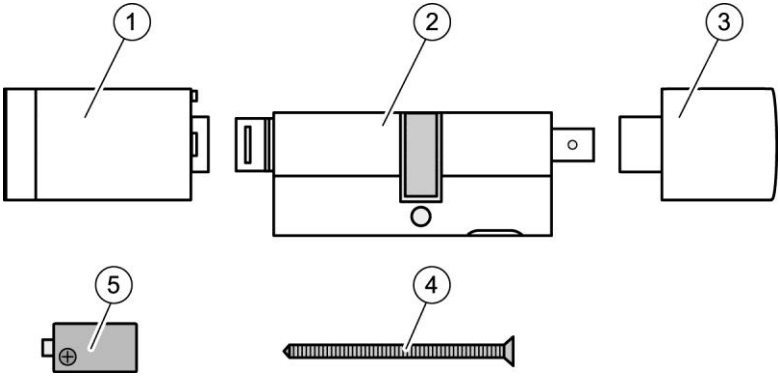



*Figure 1, Contenu de la livraison par article*

| | |
|---|---|
| **1** | Bouton électronique, prêt à fonctionner avec pile |
| **2** | Cylindre de fermeture |
| **3** | Bouton mécanique |
| **4** | Vis emboutie pour cylindre de fermeture |
| **5** | Piles pour le bouton électronique, utilisé dans le bouton électronique |

### 5.8.1 Contenu de la livraison du kit d'outillage

Le kit d'outillage suivant est exceptionnellement fourni avec toute **nouvelle installation OMEGA FLEX** :

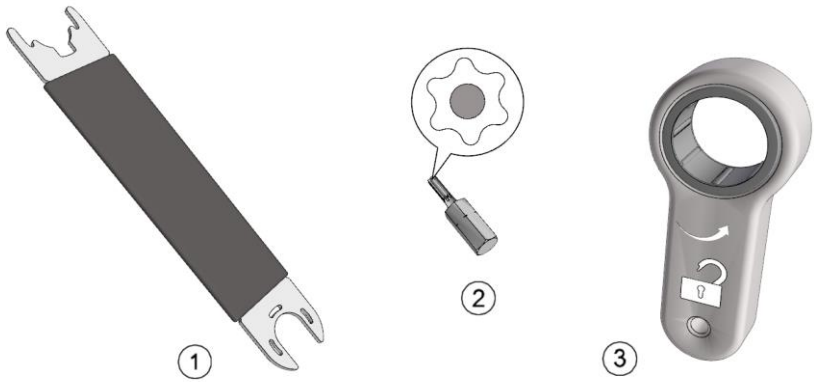



*Figure 2, Contenu de la livraison du kit d'outillage*

| | |
|---|---|
| **1** | Clé à bouton |
| **2** | Embout TORX (pour vis emboutie) |
| **3** | Clé à cliquet |

**AVIS**

**Dommages possibles au manche de bouton.**

Le manche de bouton peut être rayé ou endommagé si vous ne respectez pas la procédure suivante pour le serrer ou le desserrer.

- Mettez la clé à cliquet uniquement sur le manche métallique et non sur la bague lumineuse.

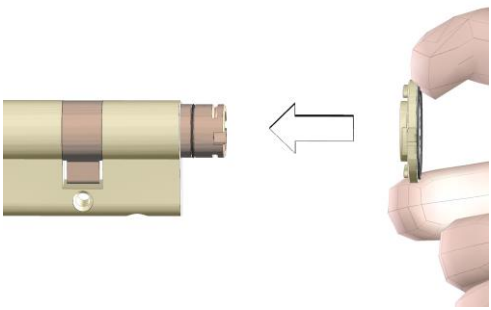
Le kit d'outillage vous sera livré avec l'installation que vous avez commandée. Il est indépendant du cylindre OMEGA FLEX et peut être commandé séparément.

Procédure (voir aussi pages suivantes) :

- Appuyez la clé à bouton (1) à l'arrière du bouton, pour l'empêcher de tourner en même temps.
- Vissez ou dévisser le manche de bouton ***à la main***.
- Mettez la clé à cliquet (3) en place, avec rotation avec sens de blocage inversé pour ne pas rayer le manche de bouton (voir illustrations ci-après).
- Serrez ou desserrez le manche de bouton (max. 12 Nm), selon ce que vous souhaitez.
- Pour cela, tenez compte du symbole clé.

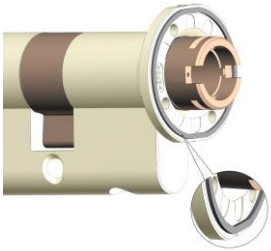
# 5.9 Fixer la bouton électronique

**1.**



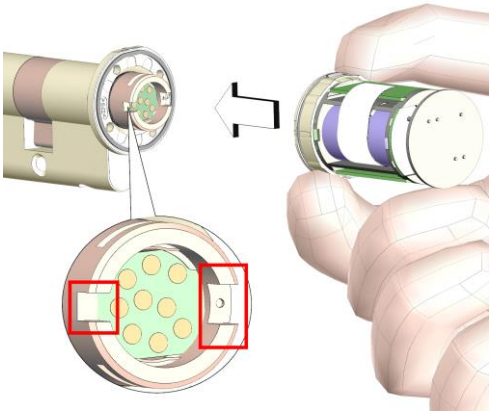
- Enfoncer le circlip sur le cylindre de fermeture.

**2.**



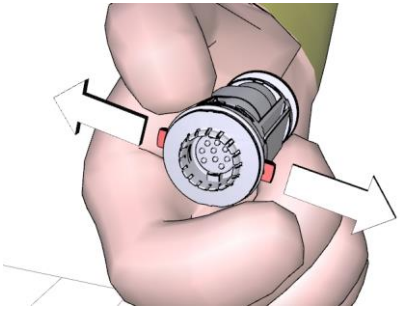
- Vérifier que le circlip est bien en place.

**3.**



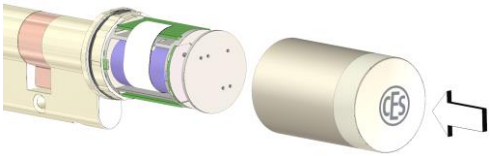
- Enfilez le bouton électronique sur le cylindre de fermeture.
- Ne saisissez le bouton électronique qu'au niveau du manchon métallique.
- Veillez à ce que les deux repères soient correctement positionnés.

**4.**



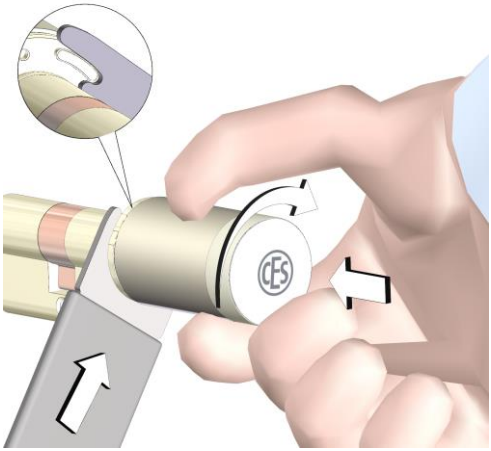
- Mettez si nécessaire les deux griffes marquées complètement vers l'extérieur, sans quoi vous ne pourrez pas positionner le bouton électronique.

**5.**



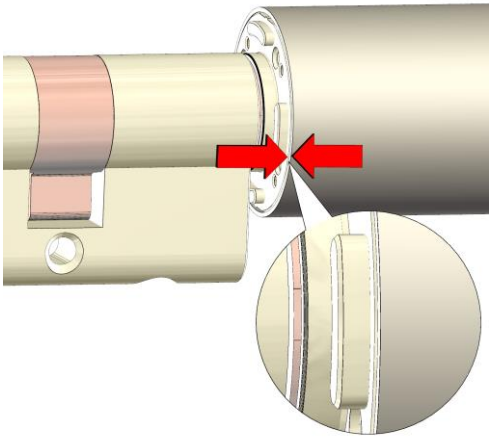
- Enfoncer le manche de bouton.

**6.**



- Vissez le manche de bouton ***à la main.***
- Utiliser la clé afin d'éviter que la poignée électronique ne tourne aussi.

**7.**

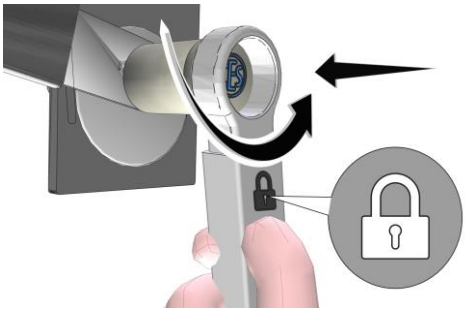


- Serrez à la main le manche du bouton jusqu'à ce qu'il soit à ras de la bride de protection.
- Vérifiez que le manche du bouton soit à ras, comme représenté sur la figure.
- Corrigez éventuellement son positionnement, jusqu'à ce que le manche du bouton soit à ras.

Utilisez la clé à cliquet pour serrer le manche du bouton uniquement aux endroits menacés par le sabotage et où les boutons doivent donc être particulièrement serrés.

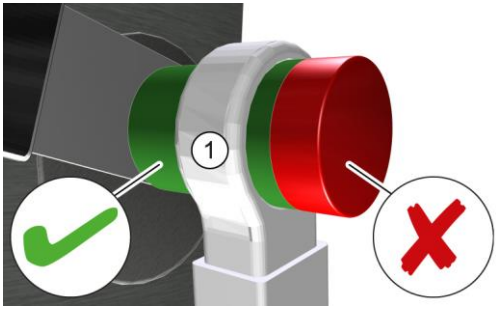
Pour desserrer le manche du bouton, utilisez toujours la clé à cliquet.

**8.**



- Mettez la clé à cliquet en place, avec rotation avec sens de blocage inversé pour ne pas rayer le manche de bouton.

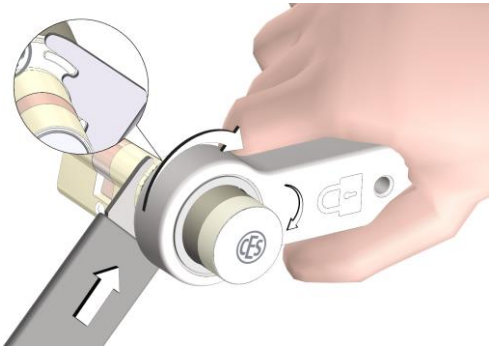
**9.**




- Mettez la clé à cliquet (1) uniquement sur le manche métallique et non sur la bague lumineuse.

Vous risquez sinon d'endommager la bague lumineuse.

**10.**

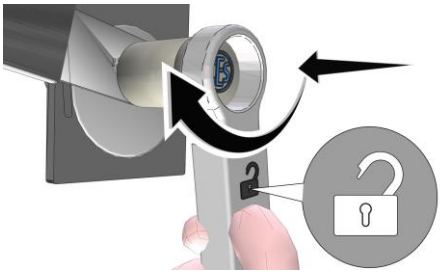


- Serrez le manche de bouton à la main.
- Retirez la clé à cliquet également avec rotation avec sens de blocage inversé.

*Figure 3-12, Desserrage du manchon du bouton*

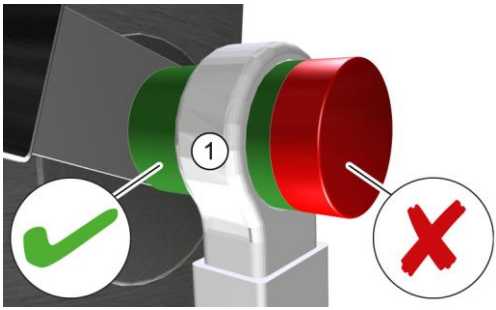
# 5.10 Retirer la bouton électronique

**1.**



- Mettez la clé à cliquet en place, avec rotation avec sens de blocage inversé pour ne pas rayer le manche de bouton.

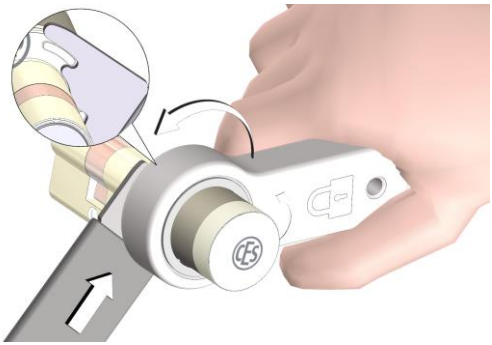
**2.**




- Mettez la clé à cliquet (1) uniquement sur le manche métallique et non sur la bague lumineuse.

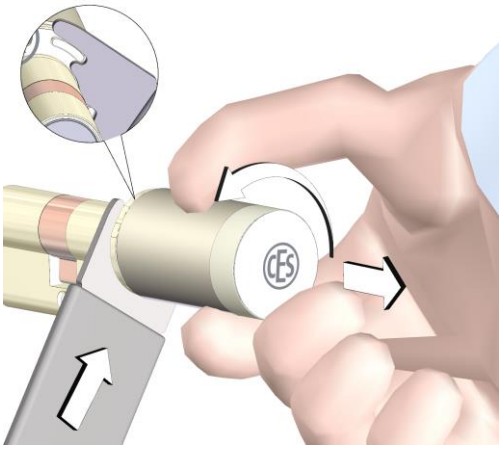
Vous risquez sinon d'endommager la bague lumineuse.

**3.**



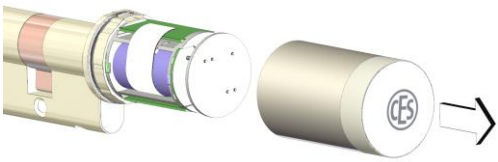
- Desserrez le manche de bouton avec la clé à cliquet jusqu'à ce que vous puissiez le desserrer à la main (env. 1 ou 2 tours).
- Retirez la clé à cliquet également avec rotation avec sens de blocage inversé.

**4.**



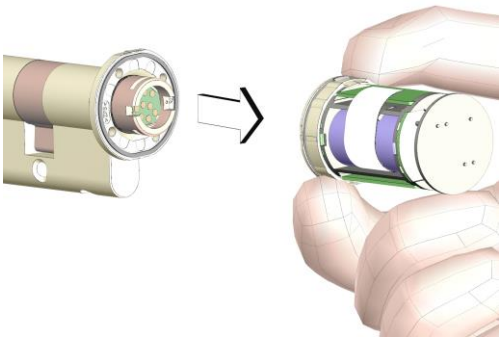
- Dévissez le manche de bouton ***à la main.***
- Utiliser la clé afin d'éviter que la poignée électronique ne tourne aussi.

**5.**



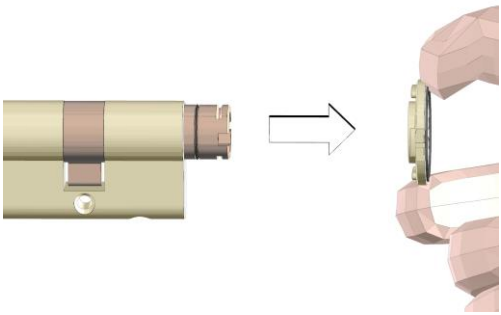
- Retirer le manche de bouton.

**6.**



- Retirer la poignée électronique du cylindre de fermeture.
- Ne saisissez le bouton électronique qu'au niveau du manchon métallique.

**7.**



- Retirer éventuellement le circlip du cylindre de fermeture.

*Figure 13-19, Serrage du manchon du bouton*

# 5.11 Composantes du système

Vous pouvez combiner de manière optionnelle ces composantes avec votre cylindre OMEGA FLEX :

Vous pouvez acquérir des moyens de fermeture différents selon vos besoins auprès d'un partenaire spécialisé.

Avec CEStronics, vous pouvez utiliser un Netbook adéquat comme PC standard. Pour d'autres ordinateurs, veuillez vous adresser à votre revendeur en informatique.

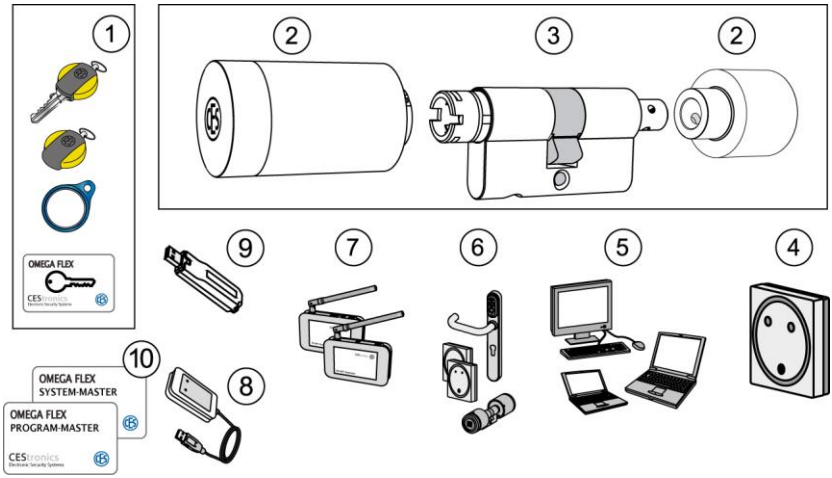



*Figure 20, Composantes possibles dans le système*

| | |
|---|---|
| **1** | Les moyens de fermeture suivants permettent d'actionner les cylindres électroniques : clé de transpondeur, porte-clé, porte-clé SlimLine, cartes (optionnel). |
| **2** | Bouton électronique / Bouton mécanique avec différentes particularités, selon commande (optionnel). |

| | |
|---|---|
| **3** | Cylindre de fermeture (pour cylindre à double bouton). |
| **4** | OMEGA RF-Switchpoint, avec le RF-Switchpoint (commutateur sans fil), vous pouvez attribuez des droits de légitimation à distance à vos appareils de fermeture et commander sans fil à une distance de max. 10 m. |
| **5** | Desktop-PC, Laptop ou Netbook permettant de construire un réseau sans fil avec programmation de logiciel. |
| **6** | Appareils de fermeture combinables destinés aux cylindres FLEX : Ferrures OMEGA IES, terminaux muraux et cylindres électroniques. |
| **7** | Access Points et répéteur pour la construction de réseaux sans fil (optionnel). |
| **8** | Desktop-Reader permettant une lecture aisée des moyens de fermeture et moyens maîtres en relation avec la suite logicielle (optionnel). |
| **9** | Clé RF, permettant la programmation sans fil off-line des systèmes de fermeture à protection informatique. |
| **10** | Moyens maîtres. Ces cartes maîtres vous permettent d'étendre la fonctionnalité de votre cylindre OMEGA FLEX sans utiliser d'ordinateur ou de logiciel. |

Vous pouvez combiner entre eux des installations de fermeture mécaniques et le cylindre OMEGA FLEX. Vous utiliserez dans ce cas des clés à transpondeur pour les cylindres CEStronics mécaniques et électroniques.

Ne montez les boutons électroniques comportant la pile sur le cylindre de fermeture que lorsque vous désirez utiliser le cylindre OMEGA FLEX. Monter les boutons électroniques consomme de l'énergie et use la pile.

# 5.12 Moyens maîtres

Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel de programmation du système OMEGA. Vous la trouverez gratuitement à l'adresse **www.ces.eu.**

Les moyens maîtres permettent de régler manuellement d'autres fonctions sans avoir besoin d'appareils auxiliaires tels que microordinateur ou clé RF. Vous pouvez vous procurer des moyens maîtres auprès de votre partenaire spécialisé CEStronics :

## 5.12.1 SYSTEM-MASTER

Le System-Master attribue toutes les légitimations au niveau de légitimation le plus haut. Il ne peut y avoir qu'un seul maître de système valide par installation.

Avec le maître de système, vous attribuez des droits de légitimation à jusqu'à dix Program-Masters. Pour programmer vos appareils de fermeture, vous avez besoin par système, d'une configuration de base, à chaque fois d'un System-Master et d'un Program-Master.

## 5.12.2 PROGRAM-MASTER

Avec le Program-Master, vous attribuez des droits de légitimation aux moyens de fermeture et les annulez.

### 5.12.3 TIME-MASTER

Le maître de temps. Vous permet de définir la durée d'ouverture l'appareil de fermeture. Durant la période d'ouverture, votre appareil de fermeture accorde un accès libre.

Dès que le maître de temps a été reconnu, l'appareil de fermeture émet un signal acoustique par seconde jusqu'à ce que le maître de temps ait été retiré de la zone de lecture.

Le nombre des signaux correspond à la longueur paramétrée en secondes pour le temps.

A l'aide du TIME-MASTER, vous réglez la durée d'ouverture de vos appareils d'accès :

- Maintenez le TIME-MASTER devant l'appareil de fermeture.

Dès que le TIME-MASTER est reconnu par le cylindre de fermeture ou le terminal d'accès, vous entendez un signal acoustique ou optique sur un rythme d'une seconde. Ce signal sert à indiquer la durée d'ouverture configurée.

### 5.12.4 RELEASE-MASTER

Le RELEASE-MASTER peut placer les cylindres ou les terminaux muraux au statut déverrouillé. Au statut déverrouillé, les moyens de fermeture ne sont pas lus. Dans cet état, les appareils de fermeture sont ouverts de manière permanente.

- Le cylindre reste en accès libre de manière permanente.
- Le relais du terminal mural reste en accès libre de manière permanente.

**Activer la liberté d'entrée :**

- Maintenez le RELEASE-MASTER environ un secondes devant l'appareil d'accès (Confirmation: 1 x signal court).

**Finition la liberté d'entrée :**

- Maintenez le RELEASE-MASTER environ cinq secondes devant l'appareil d'accès (Confirmation: 2 x signal court).

Votre cylindre de fermeture s'accouple alors ou le relais du terminal mural se relâche.

### 5.12.5 BLOCK-MASTER

Le BLOCK-MASTER met les cylindres de fermeture ou les terminaux muraux au statut bloqué de manière permanente. Le statut bloqué refuse systématiquement tous les moyens de fermeture.

- Le cylindre reste bloqué de manière permanente.
- Le relais du terminal mural reste bloqué de manière permanente.

**Activer le statut bloqué :**

- Maintenez le BLOCK-MASTER environ un secondes devant l'appareil d'accès (Confirmation: 1 x signal court).

**Finition le statut bloqué :**

- Maintenez le BLOCK-MASTER environ cinq secondes devant l'appareil d'accès (Confirmation: 2 x signal court).

### 5.12.6 RF-INI-MASTER

Le RF-INI-MASTER vous permet d'activer le mode on-line sur les appareils /NET (mode sans fil). Dans ce statut, votre appareil d'accès essaie de connecter avec le serveur OMEGA afin de recevoir de nouveaux ordres de programmation. Les événements enregistrés sur le appareil d'accès sont également transmis.

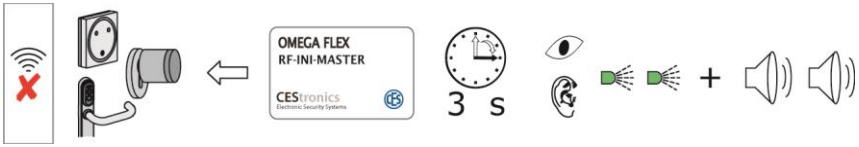
Pour mettre vos appareils d'accès au **mode de communication sans fil (online-Modus)** :

- Maintenez le RF-INI-MASTER environ deux secondes devant le appareil d'accès.

En conséquence, vous obtenez une signalisation vert court et une courte sonore.

Pour mettre vos appareils d'accès au **offline-Modus**, procédez de la manière suivante :

- Maintenez le RF-INI-MASTER environ cinq secondes devant le appareil d'accès.




En conséquence, vous obtenez le signal vert pendant environ cinq secondes, ainsi que d'un signal acoustique.

### 5.12.7 RF-TRACE-MASTER

Le RF-TRACE-MASTER permet de tester la qualité de votre liaison sans fil entre le serveur OMEGA et vos appareils d'accès.

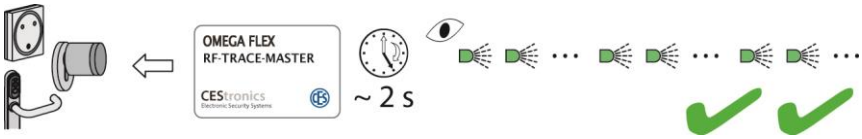
Pour vérifier la communication sans fil de vos appareils d'accès, procédez de la manière suivante :

- Maintenez le RF-TRACE-MASTER environ deux secondes devant le cylindre de fermeture ou le terminal mural.

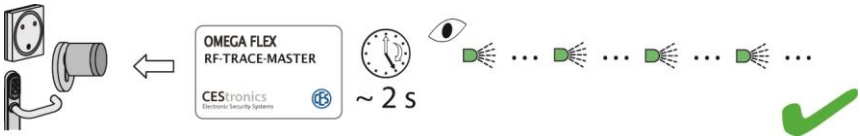
La fonction est immédiatement exécutée.

Le RF-TRACE-MASTER permet la signalisation suivante de vos appareils d'accès :

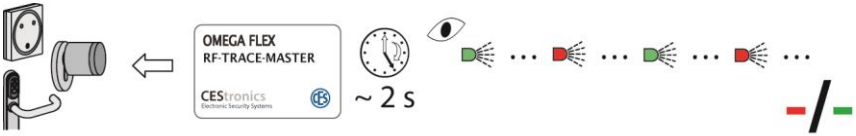
- Lorsque la LED de votre cylindre OMEGA FLEX, poignée ou de votre terminal mural clignote en vert avec une double signalisation, la liaison sans fil est de très bonne qualité.



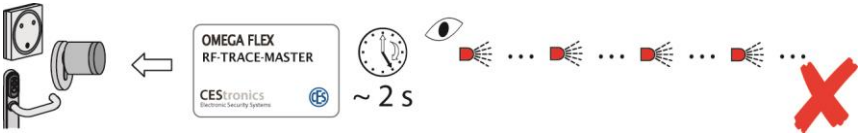

- Lorsque la LED de votre cylindre OMEGA FLEX, poignée ou de votre terminal mural clignote en vert avec une simple signalisation, la liaison sans fil est de qualité satisfaisante.



- Si les LED rouges et vertes clignotent en alternance ou simultanément, la connexion sans fil existe mais est faible.




- Lorsque la LED de votre cylindre OMEGA FLEX, poignée ou de votre terminal mural clignote en rouge, vous n'avez pas de liaison sans fil. Vérifiez que votre liaison sans fil fonctionne correctement.




Lors du test, on a la même signalisation sur le point d'accès que sur l'appareil de fermeture.

### 5.12.8 EMERGENCY-KEY

La clé d'urgence est une clé-maître disposant d'un droit de fermeture ***indépendant*** des réglages de vos appareils de fermeture.

Avec la clé-maître, vous disposez à tout instant d'un accès à chaque appareil de fermeture de votre installation OMEGA FLEX.

La clé d'urgence existe en clé, pendentif et carte d'identité.

La clé d'urgence a toujours la priorité la plus élevée et peut même ouvrir des appareils au statut bloqué.

---

**AVIS**

**Une personne non autorisée peut entrer en possession de la clé d'urgence et avoir ainsi accès.**

- Veuillez conserver la clé d'urgence dans un endroit sûr.
- Évitez qu'elle n'entre en possession de personnes non autorisées.

---

L'autorisation de la clé d'urgence est réalisée manuellement par le SYSTEM-MASTER ou par programmation sans fil.

Application sur un cylindre de fermeture :

***Maintenir devant*** = appareil de fermeture débloqué, signal 1 x vert

***À nouveau maintenir devant*** = appareil de fermeture bloqué, signal 2 x vert

La clé d'urgence convient pour le coffre-fort à clés pour pompiers.

## 5.13 Priorités

| | |
|---|---|
| **1.** | **EMERGENCY-KEY** |
| **2.** | **Mode bloc (avec BLOCK MASTER)** |
| **3.** | **Temps de blocage (en ligne seulement)** |
| **4.** | **Mode de libération (avec RELEASE-MASTER)** |
| **5.** | **Temps d'activation (en ligne seulement)** |
| **6.** | **Mode office (en ligne seulement)** |
| **7.** | **Moyens de fermeture** |

1 = Plus haute 7 = Plus basse

# 6 Monter un cylindre OMEGA FLEX

## 6.1 Reconnaître le côté extérieur

Vous devez reconnaître le côté extérieur du cylindre OMEGA FLEX pour le monter.

Le cylindre de fermeture possède marques :

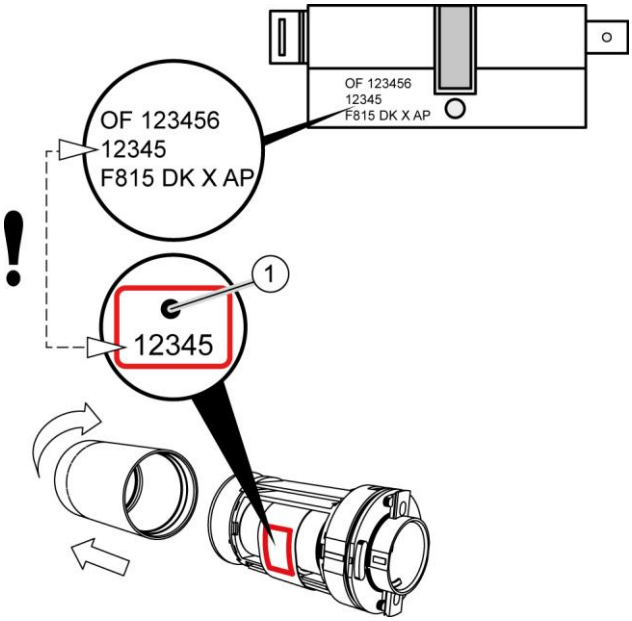



*Figure 21, Marques sur le cylindre de fermeture*

| | |
|---|---|
| ① | Côté extérieur |

**AVIS**

**Endommagement possible du cylindre OMEGA FLEX.**

Risque d'endommager le cylindre OMEGA FLEX en cas de montage non professionnel.

- Le montage du cylindre OMEGA FLEX est réservé seulement aux personnes expérimentées.

**Celles-ci doivent avoir été formées sur le produit par la société CEStronics ou par l'un de ses partenaires spécialisés.**

- Avant le montage, vérifiez si le corps de cylindre possède la longueur correcte pour la serrure de porte.
- Pour cela, mesurez l'épaisseur du vantail de porte et la longueur de l'élément de fermeture.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure.**

En cas de défauts de fonctionnement, il se peut que des personnes se trouvant en péril ne puissent pas ouvrir la porte et soient blessées ou tuées.

- Le cylindre OMEGA FLEX doit être adapté à votre système de porte et être homologué.
- En cas de doute, vous devez vous adresser au fabricant de la porte ou de la serrure de porte, pour en vérifier l'adéquation.

Le cylindre OMEGA FLEX est livré dans l'état pré-monté et avec pile mise en place. Vous pouvez monter le cylindre OMEGA FLEX de différentes manières :

| | |
|---|---|
| **Montage à partir de l'extérieur de la porte** | Vous programmez dans un 1er temps au bureau le cylindre OMEGA FLEX avec le bouton extérieur placé et vous le montez ensuite à partir du côté extérieur. (voir à la page 49). |
| **Montage à partir de l'intérieur de la porte** | Vous montez le cylindre de fermeture, bouton intérieur monté. Vous placez ensuite le bouton extérieur et programmez les autorisations d'accès après le montage. Vous montez alors à partir du côté intérieur. (voir à la page 57). |

Lorsque vous ***commencez par programmer*** le cylindre OMEGA FLEX, vous retirez le bouton mécanique pour le montage. Vous montez alors à partir du côté extérieur.

Lorsque vous ***commencez par monter*** le cylindre OMEGA FLEX, vous placez le bouton électronique pendant le montage et programmez les autorisations d'accès après le montage. Vous montez alors à partir du côté intérieur.

**AVIS**

**Endommagement possible du cylindre OMEGA FLEX.**

Lors du montage à l'aide d'une perceuse ou d'une visseuse sans fil, le cylindre OMEGA FLEX peut être endommagé.

- Pour monter le cylindre OMEGA FLEX n'utilisez ni visseuse sans fil ni perceuse.
- Utilisez exclusivement l'outil indiqué.

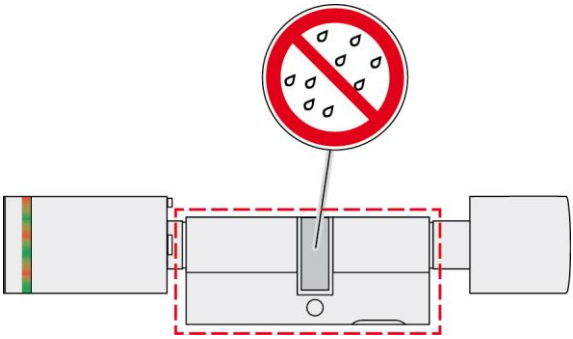
## 6.2 Indication de montage du cylindre de fermeture

**AVIS**

**Endommagement possible du cylindre OMEGA FLEX.**

Le cylindre de fermeture peut être endommagé par une pénétration d'eau.

- Ne mettez pas le cylindre de fermeture à l'extérieur.
- Protégez le cylindre de fermeture de toute pénétration d'eau.



## 6.3 Montage du côté extérieur de la porte

Ne montez les boutons électroniques comportant la pile sur le cylindre de fermeture que lorsque vous désirez utiliser le cylindre OMEGA FLEX. Monter les boutons électroniques consomme de l'énergie et use la pile.

Vous avez pour cela besoin de l'outillage suivant :

- Clé à bouton
- Clé à cliquet
- Tournevis avec insert d'embout TORX
- Clé Allen 2,5 mm

Vous choisissez ce type de montage lorsque vous désirez programmer le cylindre OMEGA FLEX ***avant le montage*** (p. ex. comme programmation sur table, cf. également page 96, « Programmation en quelques mots-clés »).

**AVIS**

**Risque de fermeture**

Pendant le montage, il se peut que la porte se referme brusquement et que vous ne puissiez plus l'ouvrir.

- Assurez la porte contre une re-fermeture brusque pendant le montage.
- Durant le montage, vous devez disposer d'un moyen de fermeture autorisé afin de pouvoir ouvrir la porte.
- Avant d'avoir effectué le montage, vérifier que vous avez correctement accordé les légitimations.

### 6.3.1 Placer le bouton électronique

*Voir aussi Chap. « Montage de poignée », page 25 sqq.*

- Défaites le manchon du bouton électronique en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

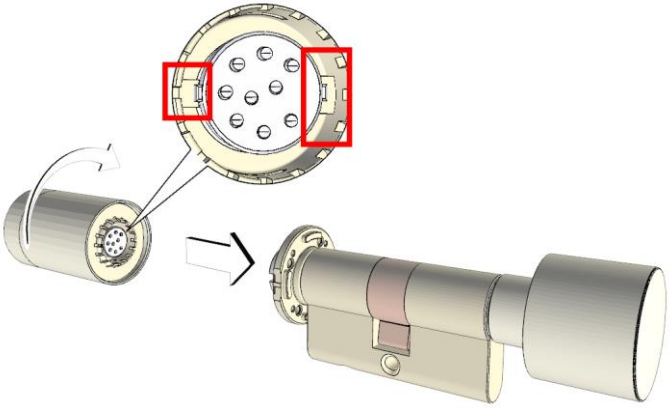


*Figure 22, Comment dévisser le manchon et placer le bouton électronique*

- Enfilez le ***bouton électronique*** sur le cylindre de fermeture comme indiqué à la figure 22.
- Veillez à ce que les deux repères soient correctement positionnés (figure 22).
- Ne saisissez le bouton électronique qu'au niveau du manchon métallique comme représenté à la figure 23.

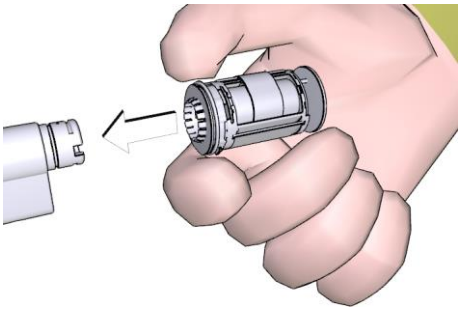


*Figure 23, Saisir le bouton électronique uniquement au niveau du manchon métallique*

- Mettez si nécessaire les deux griffes marquées complètement vers l'extérieur, sans quoi vous ne pourrez pas positionner le bouton électronique.

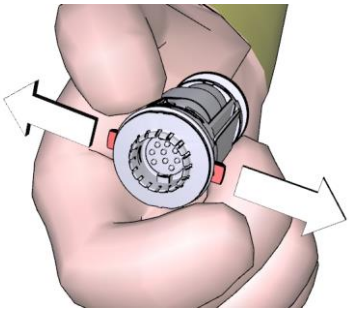


*Figure 24, mettre les griffes complètement vers l'extérieur*

**AVIS**

**Risque d'endommagement du bouton électronique.**

Vous risquez d'endommager le bouton électronique lorsque vous ne le saisissez pas au niveau du manchon métallique – vous risquez d'abîmer mécaniquement les platines.

- Ne saisissez le bouton électronique qu'au niveau du manchon métallique comme représenté à la figure 23.

Lorsque vous avez placé ***correctement*** le bouton électronique, le bouton extérieur accepte la connexion par l'allumage des leds rouges et vertes durant 3 secondes.

- Serrez à nouveau le manche de bouton du bouton électronique fermement à la main, comme décrit dans les pages 26 et suivantes.

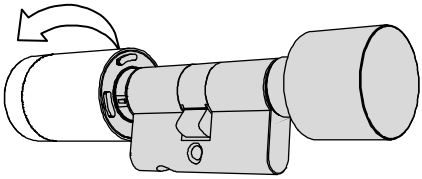


*Figure 25, Revissez le manchon*

- Accordez les autorisations d'accès pour ce cylindre OMEGA FLEX (cf. page 96, « Programmation en quelques mots-clés »)
- Vérifier que les autorisations d'accès aient été correctement accordées en utilisant vos moyens d'accès autorisés.

### 6.3.2 Insérer le cylindre de fermeture

- Enlevez le bouton mécanique en desserrant la vis Allen de taille 2,5 mm.

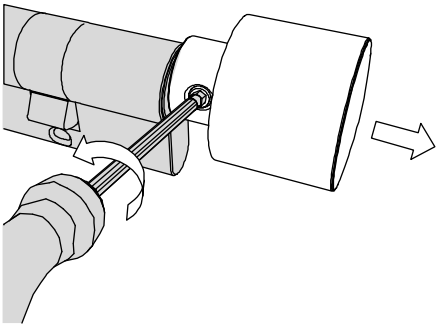


*Figure 26, bouton mécanique démanteler*

- Insérez le cylindre de fermeture dans la perforation du cylindre profilé en partant du ***côté extérieur***.

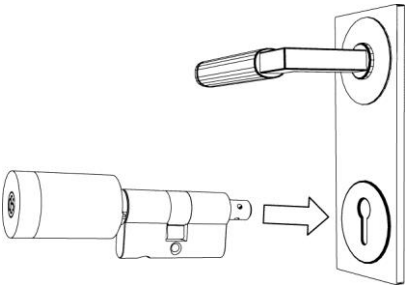


*Figure 27, Insérer le cylindre de fermeture*

- Placez la vis emboutie dans la serrure de porte et vissez celle-ci tout d'abord seulement jusqu'à ce qu'elle soit en alignement avec la têtière de la serrure.

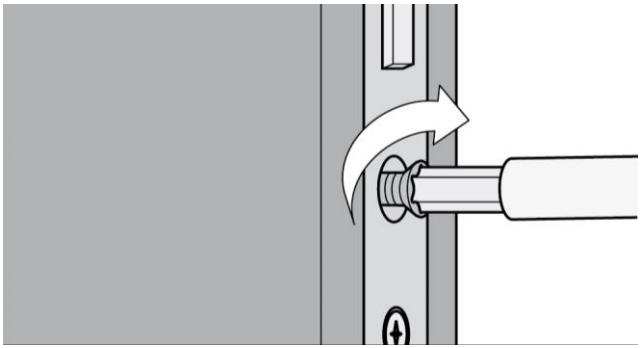


*Figure 28, Monter la vis emboutie*

- Tournez le bouton électronique, afin de vérifier que le levier de fermeture fonctionne sans frottement.
- Pour assurer la vérification du bon fonctionnement de fermeture, utilisez votre moyen de fermeture vous accordant l'accès.
- Lorsque le levier de fermeture accroche, ressortez le cylindre de fermeture des perforations du cylindre profilé.
- Remédiez au défaut.
- Vérifiez ensuite le fonctionnement irréprochable de la serrure de porte.
- Veuillez vous adresser au fabricant de la serrure de porte si la serrure de porte ne fonctionne pas parfaitement.
- Ensuite, recommencez les étapes précédentes pour le montage du corps de cylindre.

- Vérifiez ensuite encore une fois le bon fonctionnement de votre cylindre OMEGA FLEX en utilisant votre moyen de fermeture autorisé.

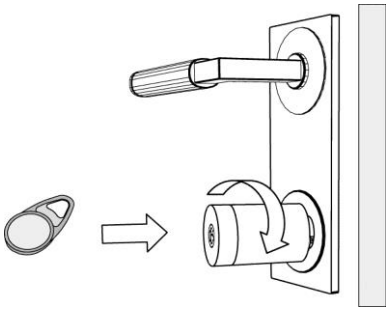


*Figure 29, Vérification du bon fonctionnement*

Lorsque le bouton est correctement monté et que votre moyen de fermeture vous autorise l'accès, le cylindre OMEGA FLEX vous signale l'accès par un signal lumineux vert (1 fois) et un court signal acoustique.

- Serrez la vis emboutie.
- Serrez le manchon du bouton électronique en utilisant uniquement une clé à cliquet.
- Utilisez la clé de bouton fournie afin d'éviter que le bouton ne tourne en même temps, comme décrit dans les pages 26 et suivantes.
- Installer le bouton mécanique en vissant la clé hexagonale vis de 2,5 mm.

### 6.3.3 Vérifier la fonction anti-panique

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de dysfonctionnement de la serrure de la sortie de secours.**

Des dysfonctionnements peuvent faire que des personnes en situation de péril ne pourront pas ouvrir la porte et risquent ainsi d'être blessées ou tuées.

- Vérifiez que la serrure de la sortie de secours fonctionne de manière parfaite.

Si le cylindre OMEGA FLEX fonctionne parfaitement dans la serrure, vérifiez alors que la serrure de la sortie de secours fonctionne impeccablement avec le cylindre OMEGA FLEX :

- Sortez entièrement le pêne.

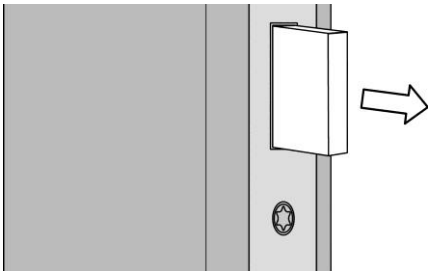


*Figure 30, Sortir entièrement le pêne*

- Actionnez le dispositif de la serrure de la sortie de secours (poussoir, barre et autres).

Le pêne et le loquet doivent entièrement se retirer et la porte doit pouvoir être ouverte lorsque l'on actionne la serrure de la sortie de secours.

- Si vous ne pouvez pas ouvrir la porte, vous devez trouvez les défauts existants et y remédier.
- Le cas échéant, adressez-vous au fabricant de la serrure de la porte ou à celui de la serrure de la porte de secours.
- Après réparation, vérifiez que la serrure de la porte de secours fonctionne sans accroc.

# 6.4 Montage du côté intérieur de la porte

Ne montez les boutons électroniques comportant la pile sur le cylindre de fermeture que lorsque vous désirez utiliser le cylindre OMEGA FLEX. Monter les boutons électroniques consomme de l'énergie et use la pile.

Vous avez pour cela besoin de l'outillage suivant :

- Clé à bouton
- Clé à cliquet
- Tournevis avec insert d'embout TORX

Vous choisissez ce type de montage lorsque vous désirez accorder les autorisations d'accès sur le cylindre OMEGA FLEX ***pendant le montage***.

### 6.4.1 Insérer le cylindre de fermeture

- Avant le montage, vérifiez la position de la ferrure et de la serrure de la porte.
- Vérifiez la position du cylindre de fermeture sur les faces intérieure et extérieure.

S'il est possible d'introduire le dispositif d'aide au montage sans friction dans la perforation du cylindre profilé, vous pouvez continuer avec le montage. Dans le cas contraire, procédez comme suit :

- Corrigez la position de la serrure de porte. Au besoin, contactez le fabricant de la serrure de porte.
- Vérifiez à nouveau la position de la ferrure de porte et de la serrure de porte avec le cylindre de fermeture.
- Insérez ensuite le cylindre de fermeture dans la perforation du cylindre profilé en partant du ***côté intérieur***.

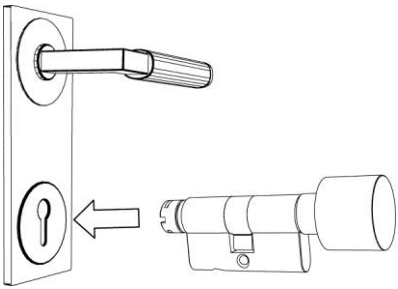


*Figure 31, Insertion du cylindre de fermeture en partant du côté intérieur*

- Mettez d'abord la vis emboutie dans la serrure et vissez-la dans un 1$^{er}$ temps jusqu'à ce qu'elle affleure avec la têtière de la serrure.
- Tournez le bouton mécanique afin de vérifier que le levier de fermeture fonctionne sans frottement.
- Pour assurer la vérification du bon fonctionnement de fermeture, utilisez votre moyen de fermeture vous accordant l'accès.
- Lorsque le levier de fermeture accroche, ressortez le cylindre de fermeture des perforations du cylindre profilé.
- Remédiez au défaut.
- Vérifiez ensuite le fonctionnement irréprochable de la serrure de porte.
- Veuillez vous adresser au fabricant de la serrure de porte si la serrure de porte ne fonctionne pas parfaitement.
- Ensuite, recommencez les étapes précédentes pour le montage du corps de cylindre.

### 6.4.2 Placer le bouton électronique

- Défaites le manchon du bouton électronique en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Enfilez le ***bouton électronique*** sur le cylindre de fermeture comme indiqué à la figure 34.
- Veillez à ce que les deux repères soient correctement positionnés (figure 34).
- Ne saisissez le bouton électronique qu'au niveau du manchon métallique comme représenté à la figure 32.

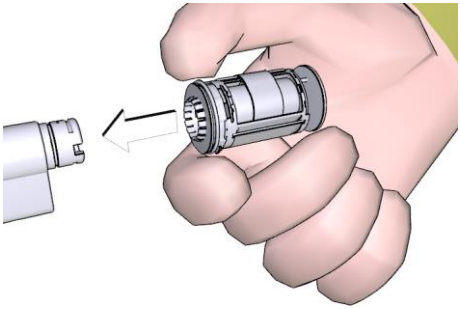


*Figure 32, Saisir le bouton électronique uniquement au niveau du manchon métallique*

- Mettez si nécessaire les deux griffes marquées complètement vers l'extérieur, sans quoi vous ne pourrez pas positionner le bouton électronique.

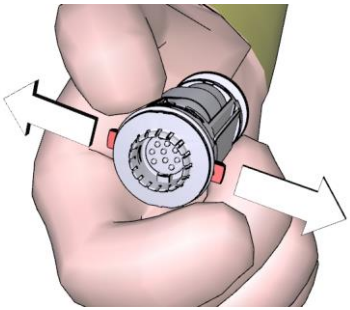


*Figure 33, mettre les griffes complètement vers l'extérieur*

**AVIS**

**Risque d'endommagement du bouton électronique.**

Vous risquez d'endommager le bouton électronique lorsque vous ne le saisissez pas au niveau du manchon métallique – vous risquez d'abîmer mécaniquement les platines.

- Ne saisissez le bouton électronique qu'au niveau du manchon métallique comme représenté à la figure 32.

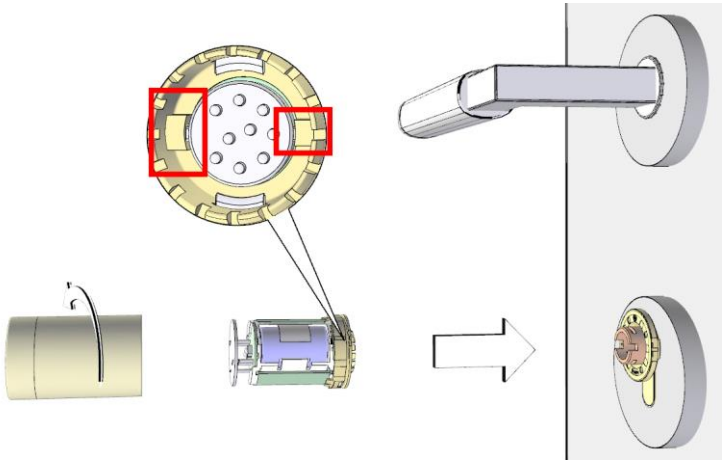


*Figure 34, Placer le bouton électronique*

Lorsque vous avez placé **correctement** le bouton électronique, il accepte la connexion par l'allumage des leds rouges et vertes durant 3 secondes.

- Revissez à la main le manchon du bouton électronique.

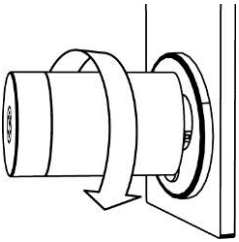


*Figure 35, Montage du manchon*

- Accordez les autorisations d'accès pour ce cylindre OMEGA FLEX (cf. page 96, « Programmation en quelques mots-clés »)
- Vérifier que les autorisations d'accès aient été correctement accordées en utilisant vos moyens d'accès autorisés.
- Tournez les boutons électroniques afin de vérifier le bon fonctionnement de la fermeture.
- Pour assurer la vérification du bon fonctionnement de fermeture, utilisez votre moyen de fermeture vous accordant l'accès.
- Si le levier de fermeture de fonctionne pas sans friction, retirez de nouveau les boutons électroniques.
- Remédiez au défaut.
- Vérifiez ensuite le fonctionnement irréprochable de la serrure de porte.
- Veuillez vous adresser au fabricant de la serrure de porte si la serrure de porte ne fonctionne pas parfaitement.
- Ensuite, recommencez les étapes précédentes pour le montage du corps de cylindre.

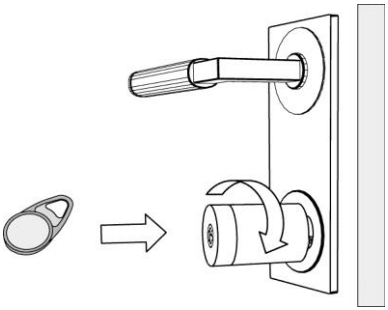


*Figure 36, Vérification du bon fonctionnement*

Lorsque le bouton est correctement monté et que votre moyen de fermeture vous autorise l'accès, le cylindre OMEGA FLEX vous signale l'accès par un signal lumineux vert (1 fois) et un court signal acoustique.

- Serrez la vis emboutie.
- Serrez le manchon du bouton électronique en utilisant uniquement une clé à cliquet.

Utilisez pour ce faire la clé à bouton qui vous a été fournie et la clé à cliquet, comme décrit dans les pages 26 et suivantes.

### 6.4.3 Vérifier la fonction anti-panique

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de dysfonctionnement de la serrure de la sortie de secours.**

Des dysfonctionnements peuvent faire que des personnes en situation de péril ne pourront pas ouvrir la porte et risquent ainsi d'être blessées ou tuées.

- Vérifiez que la serrure de la sortie de secours fonctionne de manière parfaite.

Si le cylindre OMEGA FLEX fonctionne parfaitement dans la serrure, vérifiez alors que la serrure de la sortie de secours fonctionne impeccablement avec le cylindre OMEGA FLEX :

- Sortez entièrement le pêne.

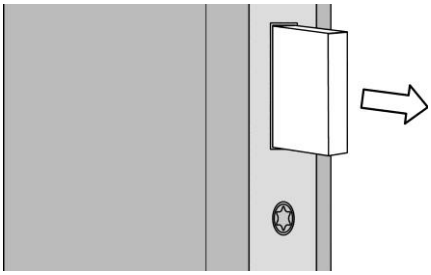


*Figure 37, Sortir entièrement le pêne*

- Actionnez le dispositif de la serrure de la sortie de secours (poussoir, barre et autres).

Le pêne et le loquet doivent entièrement se retirer et la porte doit pouvoir être ouverte lorsque l'on actionne la serrure de la sortie de secours.

- Si vous ne pouvez pas ouvrir la porte, vous devez trouvez les défauts existants et y remédier.
- Le cas échéant, adressez-vous au fabricant de la serrure de la porte ou à celui de la serrure de la porte de secours.
- Après réparation, vérifiez que la serrure de la porte de secours fonctionne sans accroc.

# 7 Actionnement de la serrure de porte

**AVIS**

**Endommagement du cylindre possible par mauvaise actionnement de la porte.**

- N’utilisez que la poignée de porte pour ouvrir la porte comme indiqué dans l’image.

- Ne tirez pas la porte en vous servant de la clé :

- Ne tirez pas la porte en vous servant du bouton :

- Muni de votre moyen de fermeture légitimé entrez dans le périmètre de lecture du cylindre OMEGA FLEX.

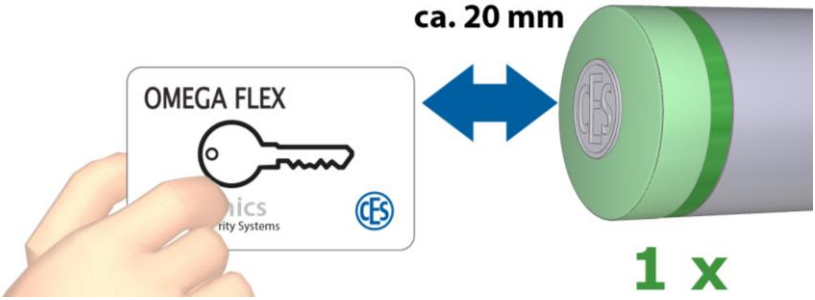



*Figure 38, Utiliser correctement un moyen de fermeture*

Le cylindre OMEGA FLEX émet un court signal en indiquant ainsi la libération.

Pendant ce temps de libération, le cylindre OMEGA FLEX ne réagit à aucun autre moyen de fermeture.

- Tournez le bouton dans la direction correspondante pour ouvrir la serrure de porte.

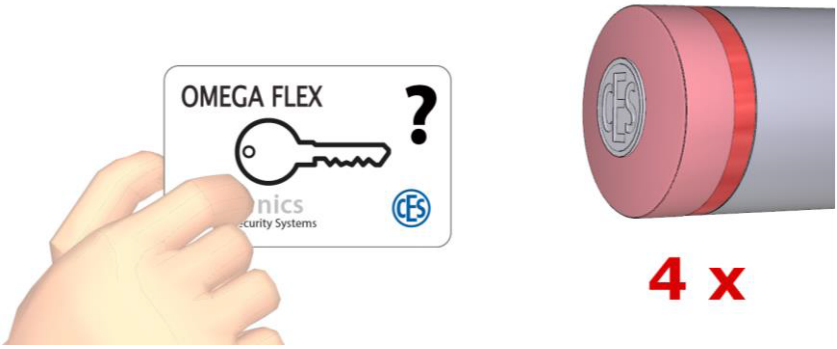



*Figure 39, moyens de fermeture non autorisés*

Les moyens de fermeture non autorisés sont refusés (signalisation : 4 x rouge).

### 7.1.1 DESFire EV1 en mode de sécurité (optionnel)

Le transfert des données entre l'appareil de fermeture et le moyen de fermeture est crypté. Seuls les moyens de fermeture authentifiés par l'appareil ont la légitimation pour fermer le système.

Ces appareils de fermeture (1) n'acceptent aucun transpondeur étranger (2) et ne réagissent pas à des tentatives de fermeture avec d'autres moyens.

Un moyen de fermeture DESFire EV1- produit par CEStronics et travaillant en mode de sécurité peut être utilisé dans d'autres installations (3) demandant ce système. La possibilité d'utiliser le moyen de fermeture en multi-application est ainsi assurée.

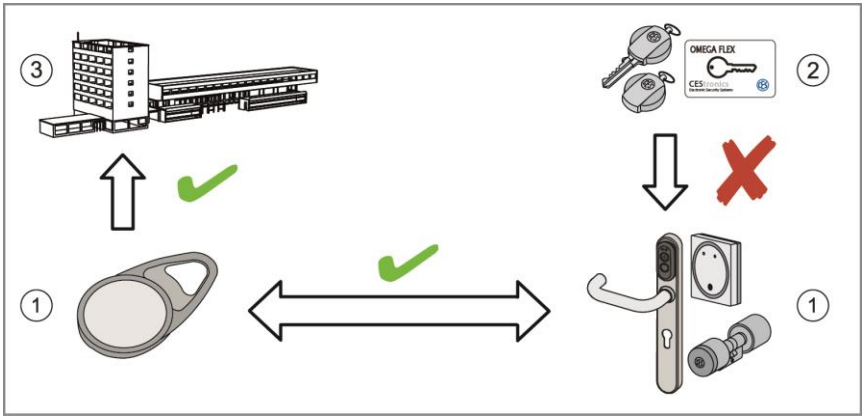



*Figure 40, Principe de fonctionnement de DESFire*

### 7.1.2 DESFire EV1 en mode standard

Les moyens de fermeture travaillant en mode standard se comportent comme un transpondeur ISO 14443. On utilisera l'UID du moyen de fermeture pour la légitimation.

Lorsque vous gérez vos installations avec le logiciel CEStronics, celui-ci vous permet d'utiliser les deux variantes DESFire EV1.

- Maintenez votre moyen de fermeture avec droit de légitimation environ une seconde à proximité du dispositif de lecture.

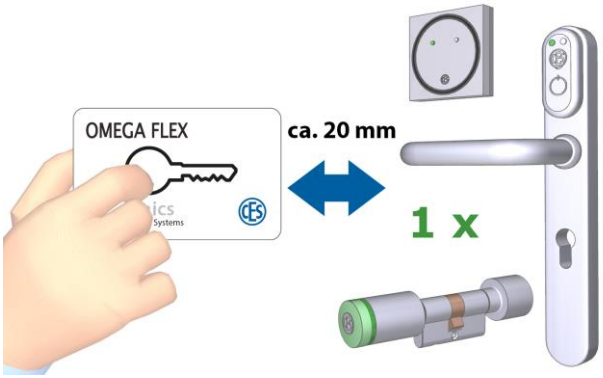



*Figure 41, moyen de fermeture avec droit de légitimation*

L'appareil d'accès indique la libération du système par une LED verte. Vous pouvez accéder à la zone pendant la durée de déblocage paramétrée. Pendant ce temps de libération, le appareils d'accès ne réagissent à aucun autre moyen de fermeture.

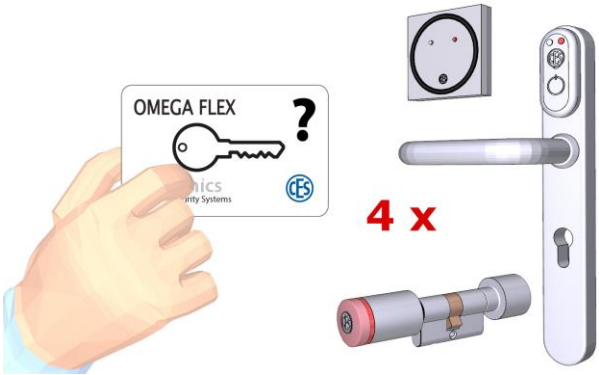



*Figure 42, moyens de fermeture non autorisés*

Les moyens de fermeture non autorisés sont refusés (signalisation : 4 x rouge).

# 8 Programmation au moyen de la clé RF

La clé optionnelle RF vous permet de programmer manuellement et sans fil vos appareils d'accès (cylindres de fermeture, poignées IES, terminaux muraux). Le rayon d'action de la clé RF peut aller jusqu'à dix mètres.

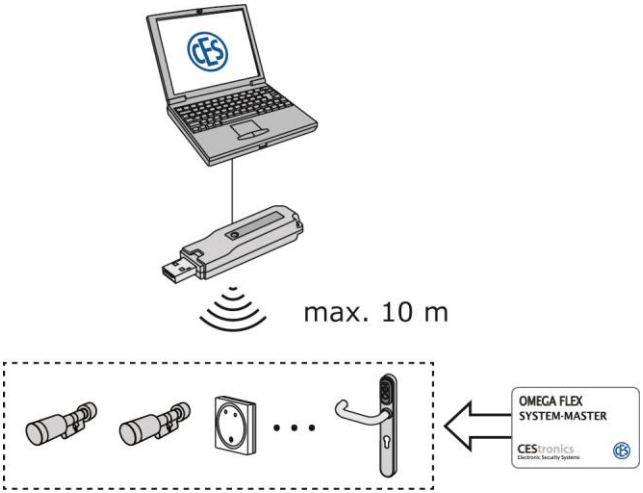



*Figure 43, Programmation de la clé RF*

Assurez-vous que vous utilisez la dernière version de ce manuel. Vous recevez ce gratuitement à **www.ces.eu.**

Vous pouvez acquérir la clé RF sous la forme de trois kits :

| | |
|---|---|
| **Clé RF** | Contient uniquement la clé RF, une CD-ROM pour l'extension fonctionnelle d'installations existantes en ligne et hors ligne. |
| **Kit clé RF** | Contient la clé RF OMEGA, la clé RF master, un cédérom avec la suite logicielle CEStronics comme moyen de back-up, une clé USB avec les fichiers de programmes et les licences. |
| **Kit de programmation clé RF** | Comporte un netbook avec la suite logicielle CEStronics préinstallée pour une licence monoposte, une clé RF OMEGA, une clé RF master, le master OMEGA System, une clé USB avec les fichiers de données et les licences, un cédérom avec la suite logicielle CEStronics comme moyen de back-up. |

En vue de cette autorisation de programmation, vous avez toujours besoin de la clé MASTER RF.

Afin de pouvoir travailler avec la clé RF, vous devez procéder comme suit :

- Autorisez votre CLE RF MASTER sur votre appareil d'accès.

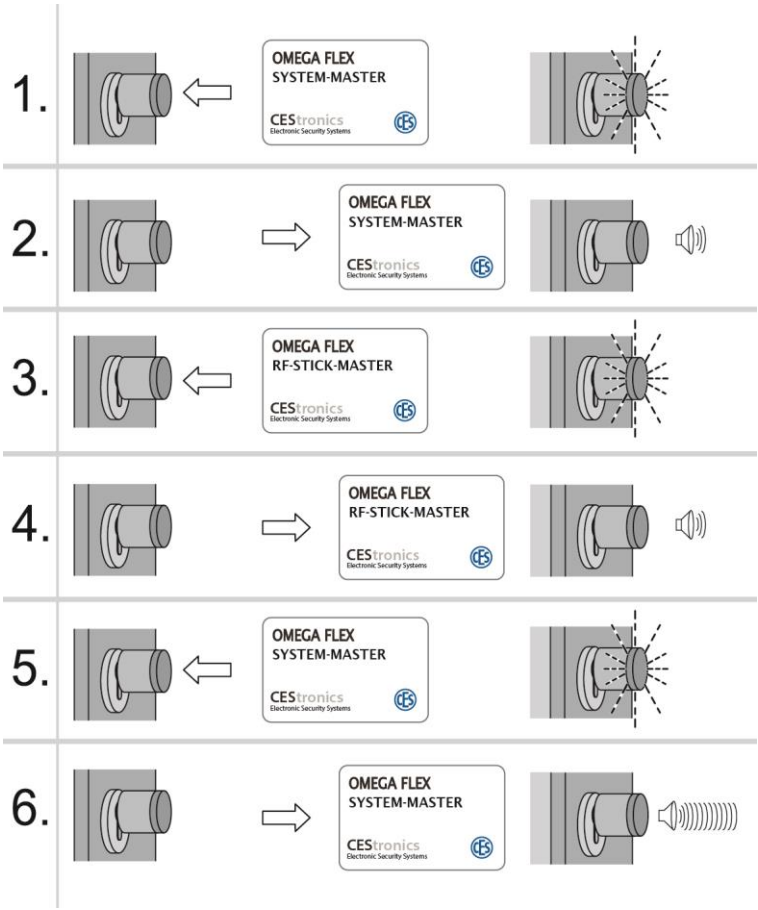



*Figure 44, Autorisez votre CLE RF MASTER*

- Branchez la clé USB sur une prise USB libre de votre ordinateur ou de votre netbook.
- Lancez le suite logicielle CEStronics et enregistrez-vous.

Après quelques secondes, vous allez voir s'afficher dans la barre d'état les deux messages « Installation prête » et « Clé RF prête ».

- Effectuez les modifications voulues sur votre installation de fermeture.

Vous obtiendrez alors un nouveau message d'état « Programmation nécessaire ».

- Allez au menu « Divers » et cliquez sur le bouton « Programmer des modifications ».
- **Ou bien** allez dans la barre du menu à l'onglet « Programmation » et cliquez sur le bouton « Reprogrammer tous les appareils ».

Vous obtiendrez deux nouveaux messages d'état dans la barre d'état : « Programmation en cours » et « Clé RF prête pour la programmation ».

- Tenez votre CLE RF MASTER devant votre appareil d'accès (plus de 10 mètres).

Si la distance entre la clé RF et l'appareil d'accès est trop importante (plus de 10 mètres), votre appareil d'accès signale le défaut de contact au moyen d'un signal acoustique et de diodes rouges.

Lorsqu'il reconnaît la CLE RF MASTER, votre appareil d'accès émet un son long et les diodes vertes s'allument environ 5 secondes.

Les diodes vertes clignotent du début à la fin du transfert de données.

Lorsque le transfert des données est réalisé, la demande de programmation disparaît de la liste "Etat de la programmation".

# 9 Remplacement de la pile

## 9.1 Système d'avertissement

Un système d'avertissement de pile est mis en place pour les cylindres OMEGA FLEX. Les messages d'alerte suivants vous sont affichés quand la capacité de la pile diminue :

| | |
|---|---|
| ! | La capacité actuelle de la pile dépend de la décharge actuelle et de la température instantanée. |

| **Niveau d'alerte :** | **Signalisation supplémentaire de la LED rouge à chaque tentative de fermeture :** | **Motif :** | **Votre action :** |
|---|---|---|---|
| **1** | 1 x 1,5 sec. | La capacité de la pile s'affaiblit | Se procurer une nouvelle pile et la remplacer sous peu |
| **2** | 2 x 1,5 sec. | La capacité de la pile arrive à son terme | Remplacer la pile rapidement |
| **3** | 3 x 1,5 sec. L'appareil peut tomber en panne à tout instant. | La pile est vide | La pile doit être remplacée immédiatement |

Vous devez remplacer la pile du cylindre OMEGA FLEX dès que l'alarme de forte décharge se fait percevoir. L'alarme de forte décharge retentit lorsque la puissance de la pile s'affaiblit. Dans ce cas, vous entendez un long signal acoustique lors de chaque essai de fermeture.

Les piles se trouvent dans le bouton électronique du cylindre OMEGA FLEX. Le cylindre de fermeture ne possède pas de pile mais est alimenté par celle des boutons.

**AVIS**

**Risque de blocage de la porte.**

Il n'est plus possible d'ouvrir la porte si la pile est entièrement déchargée.

- C'est pourquoi vous devez toujours remplacer la pile après la première alarme de forte décharge

Lors du changement de pile, la programmation est maintenue durablement dans la mémoire du cylindre OMEGA FLEX.

Une fois retirée la pile, la date et l'heure ne doivent pas être remises à zéro si la pile est changée en l'espace d'une heure.

Pour remplacer la pile, vous devez dévisser le manchon du bouton. Utilisez toujours la kit d'outillage pour remplacer les piles :

**AVIS**

**Endommagement possible du cylindre OMEGA FLEX.**

Des piles mal placées peuvent causer des endommagements irréparables sur votre cylindre OMEGA FLEX.

- Veillez à respecter la bonne polarité lorsque vous mettez les piles dans votre cylindre OMEGA FLEX.
- En cas de placement incorrect de la pile, faites vérifier le cylindre OMEGA FLEX par votre partenaire spécialisé.
- Utilisez uniquement les piles listées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » à la page 87.

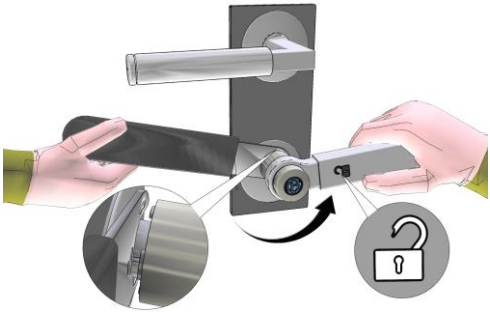


*Figure 45, Desserrage du manchon du bouton*

- Desserrez le manche de bouton avec les outils, comme décrit dans les pages 26 et suivantes.

**AVIS**

**Risque d'endommagement des modules électroniques.**

Vous risquez d'endommager le boîtier du module électronique ou le système électronique en vous aidant d'un objet pour retirer la pile de son logement.

- Retirez la pile seulement à la main.

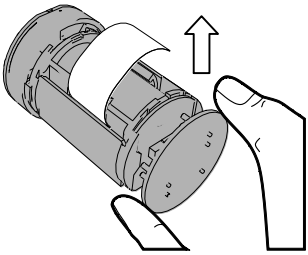


*Figure 46, Soulever le ruban*

- Détachez le ruban de la pile jusqu'à ce que vous puissiez le saisir.
- Tirez délicatement sur le ruban jusqu'à ce que vous ayez sorti la pile.
- Maintenez le module électronique en le tenant par l'antenne.

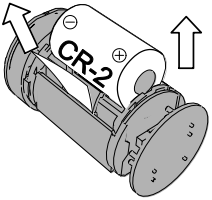



*Figure 47, Sortir la pile*

- Replacez le ruban dans le fond du logement afin de pouvoir lui placer la nouvelle pile par-dessus.
- Veillez à respecter la bonne polarité lorsque vous mettez la pile.

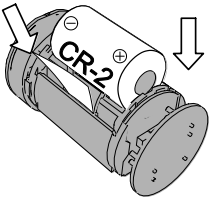



*Figure 48, Insérer une nouvelle pile*

***La polarité correcte est également indiquée sur le fond du logement de la pile.***

- Enfoncez avec précautions la pile jusqu'à ce qu'elle touche le fond du logement.

Lorsque la pile est bien placée, le bouton électronique indique le contact électrique par un signal de courte durée.

- Entourez le ruban restant autour de la pile dans le logement afin de pouvoir refixer sans problème le manchon.

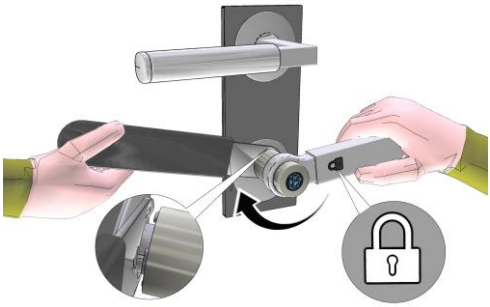


*Figure 49, serrer le manchon du bouton*

- Revissez le manche de bouton comme décrit dans les pages 26 et suivantes.

# 10 Perte d’un moyen maître ou d’un moyen de fermeture

**AVIS**

**Risque de manipulation.**

Une personne non autorisée peut prendre possession d’un moyen maître et manipuler ainsi le système de fermeture.

- Conservez tous les moyens maîtres à un endroit sûr.
- Protégez votre lieu de stockage afin d’éviter que des moyens maîtres ou des personnes non autorisées puissent y avoir accès.

**AVIS**

**Possibilité d'accès non autorisé au système de verrouillage.**

En cas de perte de clé, celui qui trouve la clé peut obtenir l'accès à votre système de verrouillage.

- Conserver la clé en sûreté afin qu'elle ne soit accessible qu'aux personnes autorisées.
- En cas de perte de clé, bloquer ou effacer le codage de la clé perdue.

Suite à une initialisation, tous les droits de légitimation pour ce cylindre OMEGA FLEX sont effacés.

- Veuillez vous adresser à votre partenaire spécialisé en cas de perte d’un moyen de fermeture.

# 11 Entretien

Vous pouvez nettoyer les parties extérieures accessibles de vos appareils de fermeture telles que boutons, manchons, plaques, ferrures etc. à l'aide d'un chiffon doux humide.

**AVIS**

**Risque d'endommagement de la surface du cylindre OMEGA FLEX.**

- N'employez aucun détergent contenant des solvants sous peine d'endommager vos appareils de fermeture.

Lors du fonctionnement normal, les surfaces de contact des boutons électroniques et des cylindres de fermeture ne nécessitent aucun entretien.

Lors de travaux de montage ou d'entretien, il est possible que les surfaces de contact se salissent.

- Veuillez, dans ce cas, nettoyer les surfaces de contact des boutons électroniques et du cylindre de fermeture avec de l'alcool ou de l'alcool dénaturé.

**AVIS**

**Risque d'endommagement de la surface de contact du cylindre OMEGA FLEX**

Si vous utilisez des objets de nettoyage durs, tels que, par exemple, des crayons en fibre de verre, il est possible que le traitement servant à améliorer la surface des surfaces de contacts puisse être détruit.

- Veuillez utiliser uniquement des objets de nettoyage doux, tels que, par exemple, des cotons-tiges pour nettoyer les contacts.

# 12 Maintenance

- Faites exécuter une fois par semestre la maintenance sur le cylindre OMEGA FLEX et le contrôle quant au parfait fonctionnement exclusivement par la société CEStronics ou par un partenaire spécialisé.
- Remplacez les piles selon un plan de maintenance fixé.
- Veillez à acquérir à temps des piles de remplacement.

# 13 Pièces de remplacement

Le cylindre OMEGA FLEX n'a besoin d'aucune pièce de remplacement que vous devriez changer.

- En cas de demande concernant le service après-vente, veuillez contacter votre partenaire commercial.

# 14 Elimination des erreurs

| Symptôme | Origine possible et contre-mesure |
|---|---|
| La porte ne s'ouvre pas bien que le moyen de fermeture soit maintenu devant. | ***Vous avez utilisé un moyen de fermeture non légitimé.***<br>▸ Utilisez un moyen de fermeture légitimé (cf. page 101). |
| | ***La pile est vide.***<br>▸ Remplacez la pile du cylindre OMEGA FLEX contre une pile neuve (cf. pages 75 et suivantes). |
| | ***Vous tenez le moyen de fermeture trop loin du bouton électronique.***<br>▸ Maintenez le moyen de fermeture plus à proximité du bouton. |
| | ***Le bouton n'est pas monté correctement.***<br>▸ Montez le bouton comme indiqué aux pages 49 et suivantes.<br>▸ Vérifiez que le bouton soit correctement monté. |

▸ Si, malgré tout, il n'est pas possible d'éliminer l'erreur, veuillez vous adresser à votre partenaire spécialisé.

# 15 Indications concernant le transport

Les appareils de fermeture OMEGA FLEX (uniquement poignées et cylindres de fermeture) peuvent s'influencer mutuellement s'ils sont trop près l'un de l'autre ou se trouvent trop près de moyens de fermeture.

Ainsi, la batterie serait déchargée.

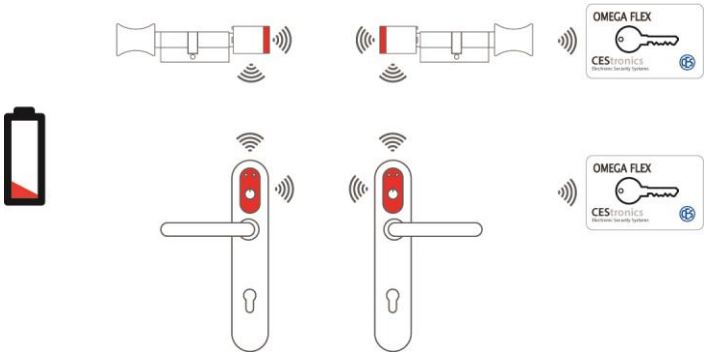



*Figure 50, s'influencer mutuellement*

Afin d'éviter toute influence réciproque pendant le transport des cylindres de fermeture, veuillez respecter les indications suivantes :

- Transportez autant que faire se peut les cylindres OMEGA FLEX dans leur emballage d'origine.

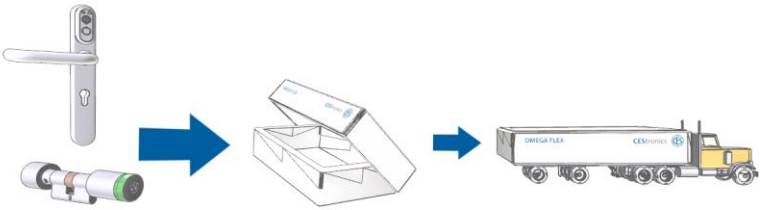


*Figure 51, Transportez dans leur emballage d'origine*

- Ne placez le bouton électronique pile montée sur le cylindre de fermeture que lorsque vous voulez l'utiliser.

La mise en place du bouton électronique décharge la pile.

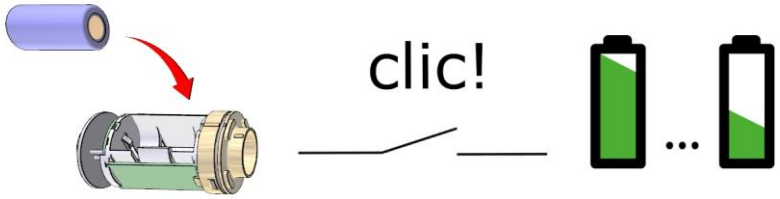
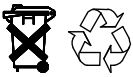



*Figure 52, place du bouton = décharge la pile*

# 16 Elimination



Ne jetez en aucun cas le cylindre OMEGA FLEX, les piles ou des pièces du cylindre OMEGA FLEX dans les ordures ménagères normales.

- Veuillez respecter les directives nationales et régionales en vigueur.

Nos emballages sont réalisés en matériaux écologiques et recyclables.
Ils se composent de : emballages extérieurs et inserts en carton, inserts et films de protection en polyéthylène (PE).

- Veuillez respecter le tri des déchets pour éliminer les emballages.
- Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune sur les possibilités de recyclage ou sur une mise au rebut de l'appareil, favorable à l'environnement et en bonne et due forme.

**AVIS**

**Risque de pollution environnementale due à une mauvaise élimination.**

Si vous ne respectez pas les règles d'élimination, vous pouvez causer une pollution de l'environnement.

- Mettez vos piles usagées au container à piles.
- Respectez les règles régionales d'élimination des déchets.

# 17 Caractéristiques techniques

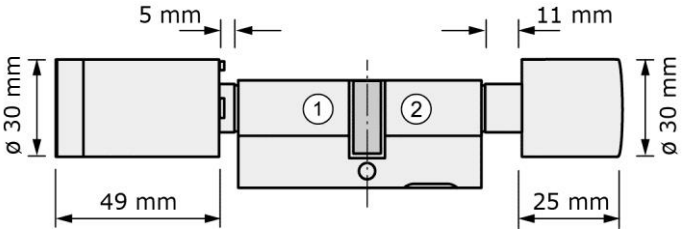



*Figure 53, Dimensions*

| | |
|---|---|
| ① Bouton électronique (côté extérieur) | ② Bouton mécanique (côté intérieur) |

| | |
|---|---|
| **Réf. n° F815DK-x-AP**<br>ID-System Mifare:<br>ID-System LEGIC: | <br>F815DK-M-AP/N (Variante /N*)<br>F815DK-L-AP/N (Variante /N*) |
| **Réf. n° F915DK-x-AP**<br>ID-System Mifare:<br>ID-System LEGIC: | <br>F915DK-M-AP/N (Variante /N*)<br>F915DK-L-AP/N (Variante /N*) |
| ***** Variante N pas pour des options VdS, option VdS est possible à partir de la variante T (voir p. 21). | |
| Transpondeurs utilisables<br>Mifare<br><br>LEGIC | <br>Mifare Classic Standard 1k/4K et autres moyens ISO 14443, DESFire EV1<br>prime, advant |
| Distance de lecture | 20 mm env. |
| Fréquence radio | 868 MHz |
| Transfert de données crypté | AES 128 Bit |

| | |
|---|---|
| Dimensions des boutons<br>Bouton électronique<br><br>Bouton mécanique | <br>Longueur : 49 mm env.,<br>Diamètre : 30 mm env.<br>Longueur : 25 mm env.,<br>Diamètre : 30 mm env. |
| Valeurs de raccord | **Pour Réf. n° F815DK-x-AP:**<br>Types<br>• Power one™<br>• Varta PowerOne<br>• Panasonic Industrial Lithium<br>CR-2 Lithium, 3,0 V, 850 mAh.<br><br>**Pour Réf. n° F915DK-x-AP:**<br>Exclusivement type<br>• Panasonic Industrial Lithium<br>CR-2 Lithium, 3,0 V, 850 mAh. |
| Nombre de moyens de fermeture | maximum 5.000 |
| Nombre d'évènements | maximum 2.000 |
| Nombre de moyens maîtres | maximum 1 SYSTEM-MASTER |
| | maximum<br>10 PROGRAM-MASTER |
| | maximum 1 TIME-MASTER |
| | maximum 10 RF-STICK-MASTER |
| Durée d'ouverture | 1 – 180 sec., réglable (option) |
| Temps de validation | 2 – 180 sec., réglable (option) |
| Maintien des données en cas de panne de courant | illimité |
| Maintien de l'heure en cas de panne de courant | Au moins une heure |
| Précision de marche RTC: | ± 10 minutes/an |

| | |
|---|---|
| Températures autorisées sur le côté extérieur/ côté intérieur | –25 °C à +70 °C/ –25 °C à +70 °C |
| Conditions ambiantes non favorables | A ne pas utiliser en atmosphère corrosive (chlore, ammoniaque, eau de chaux) |
| Humidité de l'air | 0 … 95 % RH, sans condensation |
| Durée d'utilisation du cylindre OMEGA FLEX | Selon DIN/EN 1303 classe 6 |
| Durée de vie de la pile (à 20 °C) | env. 40.000 fermetures, > 1 an pour 80 fermetures/jour pour la variante en ligne.<br>Mode en veille :<br>> 4 ans (Mifare) ;<br>> 2 ans (LEGIC) |
| Programmation | Par l'intermédiaire des moyens Master, off-line via ondes-radio à l'aide de la clé RF;<br>CEStronics RF-NET réseau radio;<br>CEStronics V-NET réseau virtuel |
| Test CE | EN 300 220-1, 2;<br>EN 300 330-1, 2;<br>EN 301 489-1, 3;<br>EN 60950-1;<br>EN 62311 |
| Construction optionnelle pour portes pare-feu Portes (F915DK-x-AP) | Durée de résistance au feu 90 minutes,<br>selon EN 1634-1 (T90) |
| Certification<br>Clé de classification | DIN EN 15684:2013-01<br>Voir page suivante |

## 17.1 Clé de classification

| | Classe d'emploi | Durabilité | Résistance feu-fumée | Résistance aux cond. d'env. | Sécurité de verrouillage mécanique | Sécurité de verrouillage électronique | Gestion du système | Résistance aux attaques |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Clé de classification | 1 | 6 | 1 * | 4 | A | F | 0/1/3 ** | 0/2 *** |

| | | |
|---|---|---|
| * | **1** | F915DK-x-AP avec T90 |
| ** | **0** | Pour variantes NoTime |
| ** | **1** | Pour variantes avec fonction de protocole désactivée |
| ** | **3** | Pour variantes TIME, NET ou V-NET |
| *** | **0** | Pour variantes standard |
| *** | **2** | Pour variantes BZ |

# 18 Explication de termes importants

| | |
|---|---|
| **Module de lecture** | Le module de lecture est intégré dans le bouton électronique du cylindre OMEGA FLEX. Il reconnaît les moyens de fermeture. |
| **Moyens maîtres** | Ce sont les moyens servant à la programmation du cylindre OMEGA FLEX. |
| **Perforation du cylindre profilé** | Encastrement dans la serrure de la porte destiné au cylindre profilé. |
| **PROGRAM-MASTER MAITRE DE PROGRAMME** | Moyen maître légitimant à la programmation de moyens de fermeture. |
| **Moyen de fermeture** | Moyen vous permettant de verrouiller et déverrouiller un cylindre OMEGA FLEX électronique. |
| **SYSTEM-MASTER MAITRE DE SYSTEME** | Moyen avec lequel vous pouvez verrouiller et déverrouiller un cylindre de fermeture électronique. Maître de système. Il existe exactement un maître de système pour chaque système. |
| **Transpondeur** | Un transpondeur est un appareil de communication ou de contrôle, sans fil, qui réceptionne les signaux arrivants et qui y répond automatiquement. |

# 19 Vue d'ensemble des signaux

| **Fonctionnement normal avec les moyens de fermeture** | | |
|---|---|---|
| Signification | Type de signal | Signal |
| Accès légitimé | Beeper<br>LED verte | 1 × brièvement<br>1 × brièvement |
| Tentative d'intrusion | Beeper<br>LED rouge | 4 × brièvement<br>4 × brièvement |

| **Programmation à l'aide de moyens maîtres** | | |
|---|---|---|
| Signification | Type de signal | Signal |
| Démarrage de la programmation | Beeper<br>LED verte | 1 × brièvement<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Fin de la programmation | Beeper<br>LED verte | 1 × longuement<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Confirmation de la programmation | Beeper<br>LED verte | 1 × brièvement<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Confirmation de l'annulation | Beeper<br>LED verte | 2 × brièvement, après 2 s.<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Tentative de programmation non légitimée | Beeper<br>LED rouge | 2 × brièvement<br>2 × brièvement |

| Programmation à l'aide de moyens maîtres | | |
|---|---|---|
| Message d'erreur lors d'une mauvaise programmation | Beeper<br>LED rouge | 1 × longuement<br>1 × longuement |

| Marche / arrêt de la fonction Office | | |
|---|---|---|
| Signification | Type de signal | Signal |
| Activation avec un moyen de fermeture | Beeper<br>LED verte | 1 × brièvement<br>1 × longuement |
| Désactivation avec un moyen de fermeture | Beeper<br>LED verte | 1 × longuement<br>1 × brièvement |

| Programmation dans le réseau sans fil | | |
|---|---|---|
| Signification | Type de signal | Signal |
| Mettre en marche le mode sans fil | Beeper<br>LED verte | 1 × brièvement, après avoir quitté le champ<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Arrêter le mode sans fil | Beeper<br>LED verte | 2 × brièvement, après avoir quitté le champ<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Confirmation de l'arrêt du mode sans fil | Beeper | 1 × longuement, après avoir quitté le champ |
| Transfert de données (Programmation) | LED verte | 1 × très brièvement |
| Signal TRACE : bon | LED verte | 2 × très brièvement |

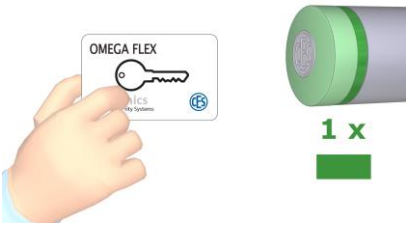
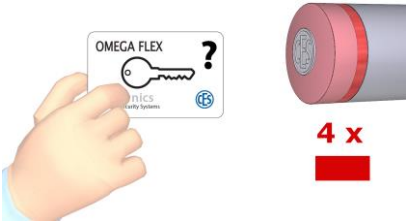
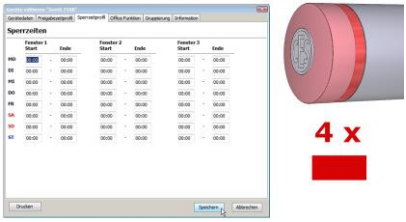
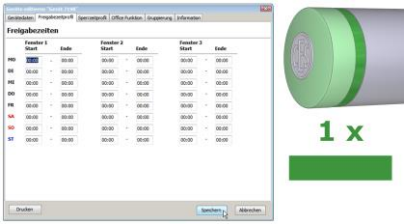
| **Programmation dans le réseau sans fil** | | |
|---|---|---|
| Signal TRACE : encore utilisable | LED verte | 1 × très brièvement |
| Signal TRACE : mauvais | LED rouge | 1 × brièvement |

| **Programmation avec le kit RF-Master** | | |
|---|---|---|
| Signification | Type de signal | Signal |
| Mettre en marche le mode d'apprentissage | Beeper<br>LED verte | 1 × brièvement, après avoir quitté le champ<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Arrêter le mode d'apprentissage | Beeper<br>LED verte | 1 × longuement, après avoir quitté le champ<br>Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ |
| Mode d'apprentissage actif | LED verte | 1 × brièvement |
| Confirmer le mode d'apprentissage | LED verte | 1 × longuement |

| **Messages d'erreur et de dysfonctionnement** | | |
|---|---|---|
| Signification | Type de signal | Signal |
| Niveau d'alerte 1 de la pile après un essai d'ouverture | LED rouge | 1 × longuement |
| Niveau d'alerte 2 de la pile après un essai d'ouverture | LED rouge | 2 × longuement |
| Niveau d'alerte 3 de la pile après un essai d'ouverture | LED rouge | 3 × longuement |
| Erreur de communication | Beeper<br>LED rouge | 3 × (brièvement / longuement)<br>3 × (brièvement / longuement) |

# 19.1 Signalisation du appareil de fermeture

La signalisation est identique pour tous les types du appareil de fermeture (dans l'exemple : cylindre de fermeture).

| | |
|---|---|
|  | Accès légitimé<br><br>1 x verte |
|  | Tentative d'intrusion<br><br>4 x rouge |
|  | Temps de blocage actif<br>(Seulement en mode office, mode de libération, mode blocage)<br><br>4 x rouge |
|  | Temps de sortie actif<br>(Seulement en mode office, mode de libération, mode blocage)<br><br>1 x longuement, verte |

| | |
|---|---|
| | Tentative de programmation non légitimée<br><br>1 x longuement, rouge |
| | Tentative de programmation non légitimée avec SYSTEM-MASTER<br>1 x longuement, verte/rouge |

# 20 La programmation en quelques mots-clés

Cette vue d'ensemble de programmation représente encore une fois toutes les opérations de programmation.

Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel de programmation du système OMEGA. Vous la trouverez gratuitement à l'adresse **www.ces.eu.**

La programmation est identique pour tous les types de moyens de fermeture.

**AVIS**

**Risque d'effacement non désiré des légitimations.**

- Si rien d'autre n'est indiqué, maintenez les moyens env. une seconde devant le lecteur.
- Maintenez toujours les moyens correspondants devant le lecteur, seulement aussi longtemps que cela est indiqué dans les instructions.

# 20.1 Définir le MAÎTRE DE SYSTEME

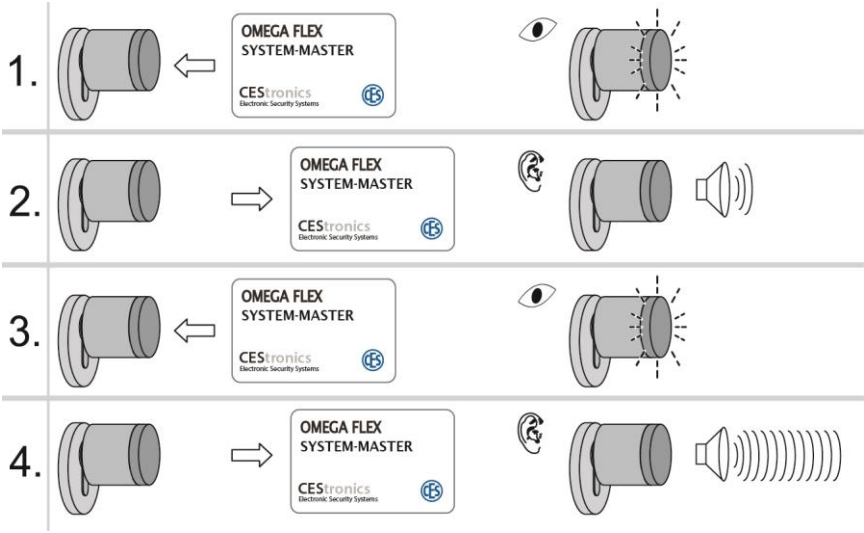



*Figure 54, Définir le MAÎTRE DE SYSTEME*

# 20.2 Légitimer le MAÎTRE DE PROGRAMME

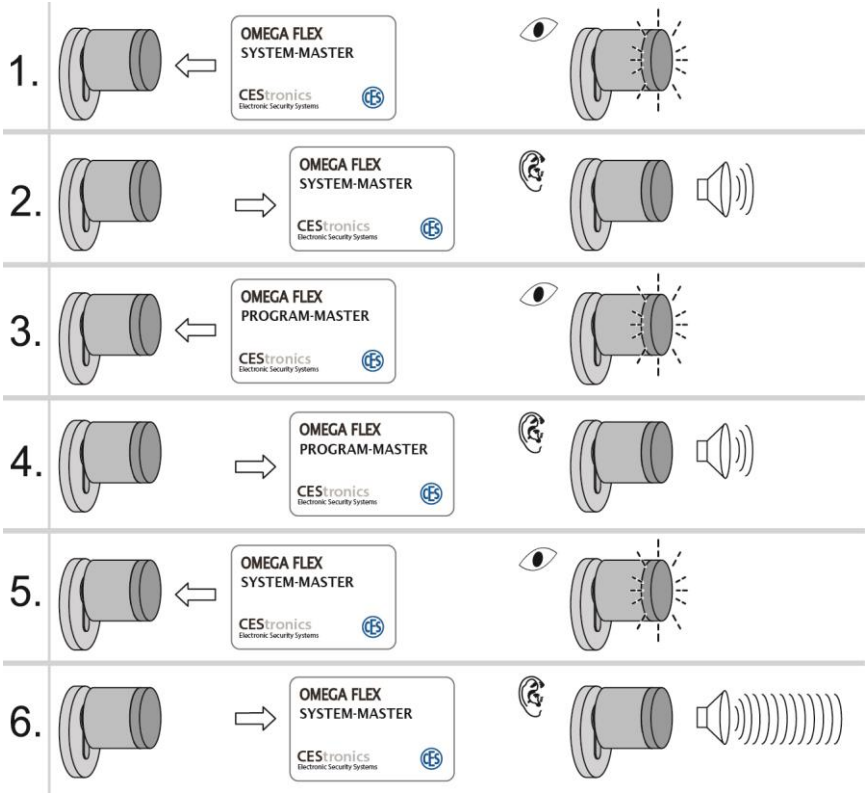



*Figure 55, Légitimer le MAÎTRE DE PROGRAMME*

## 20.3 Autorisez votre CLE RF MASTER

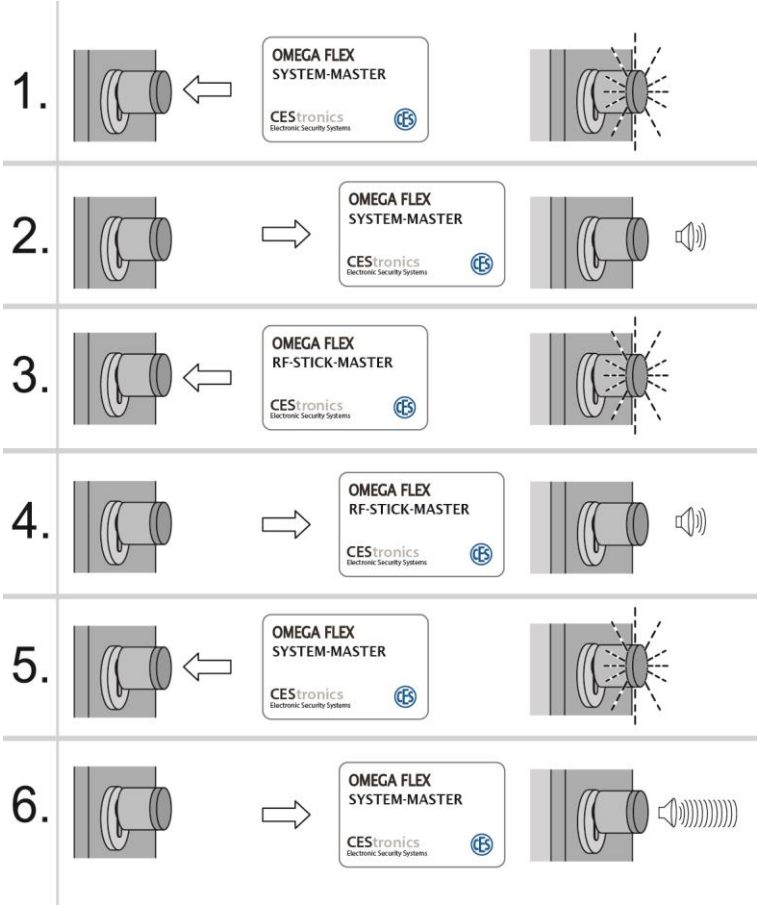



*Figure 56, Légitimer le CLE RF MASTER*

## 20.4 Légitimer un moyen de fermeture

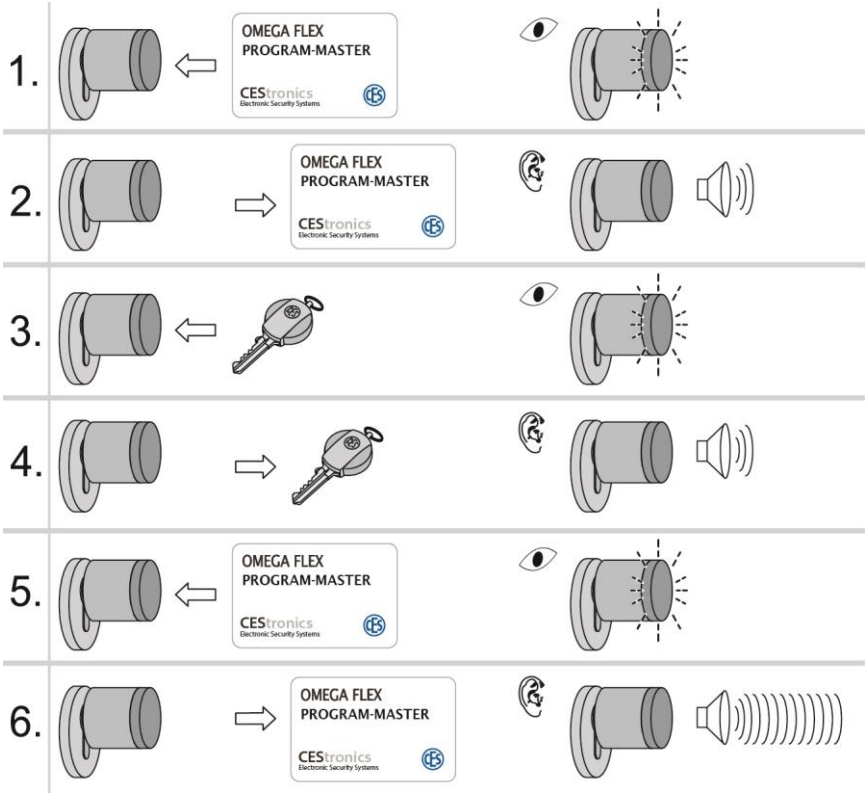



*Figure 57, Légitimer un moyen de fermeture*

## 20.5 Légitimer des moyens optionnels

Le déroulement de programmation est le même pour tous les moyens et appareils de fermeture en option ; dans l'exemple ci-dessous, le moyen maître est appelé « TIME-MASTER » pour toutes les options.

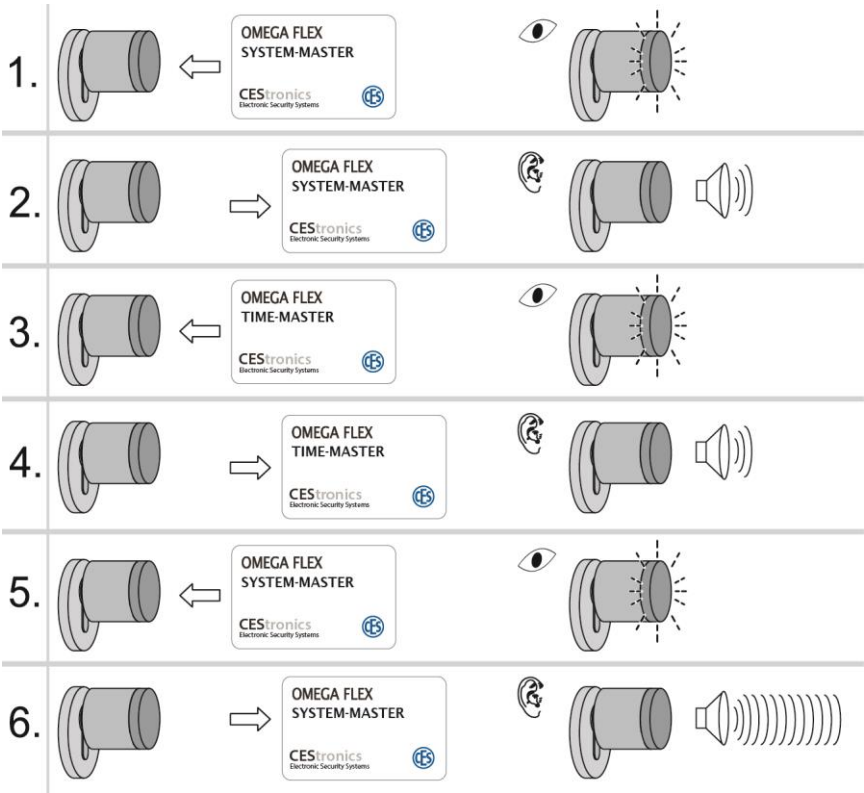



*Figure 58, Légitimer des moyens maîtres optionnels*

## 20.6 Mode d’apprentissage - allumer et éteindre

*Figure 59, Mode d’apprentissage - allumer et éteindre (RF-Switchpoint)*

## 20.7 Formation d'un Groupe d'appareils

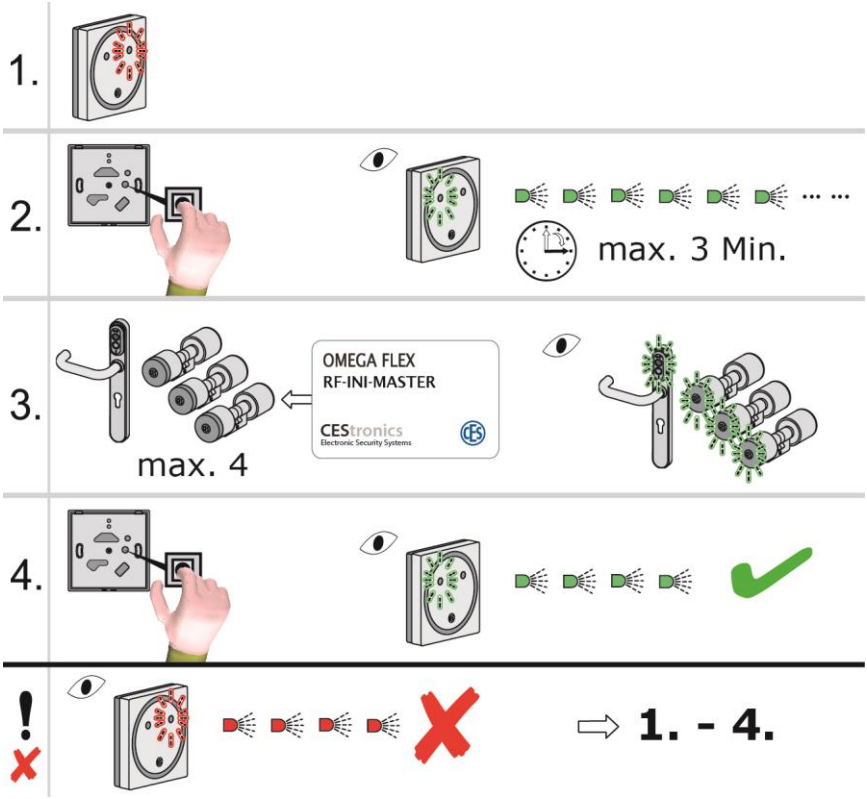



*Figure 60, Formation d'un Groupe d'appareils (RF-Switchpoint)*

## 20.8 Mettre en marche et arrêter le mode sans fil

*Figure 61, Commuter le mode sans fil*

## 20.9 Aucune liaison radio trouvée

*Figure 62, Vérifier la liaison radio*

## 20.10 Mettre en marche et arrêter le fonction Office

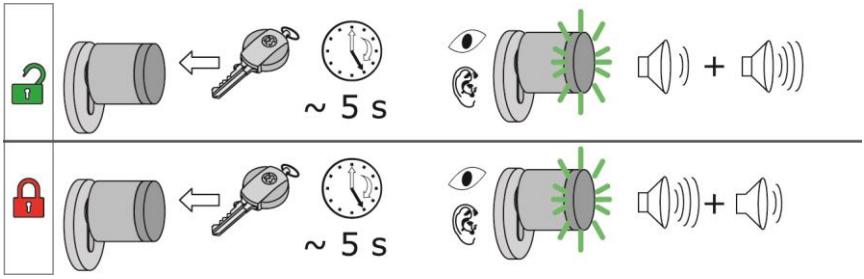



*Figure 63, Mettre en marche et arrêter le fonction Office*

# 20.11 Effacer la légitimation d'un MAÎTRE DE PROGRAMME

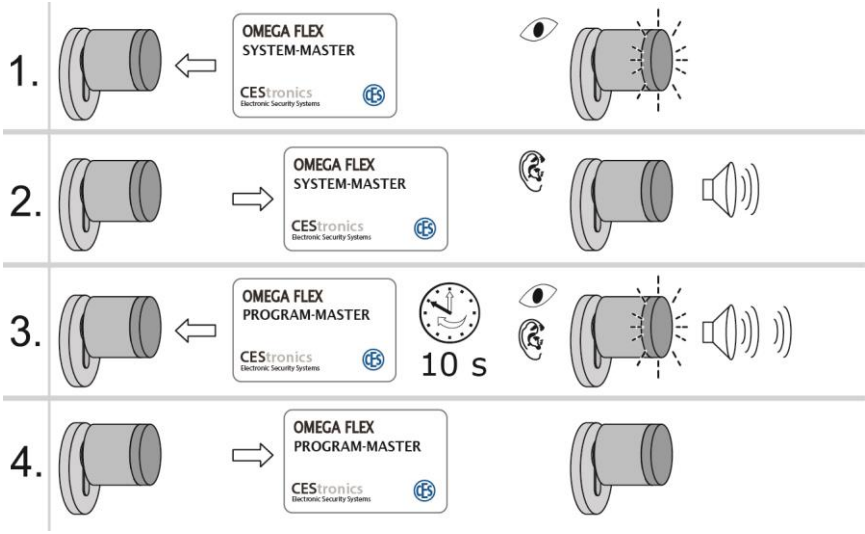



*Figure 64, Effacer la légitimation d'un MAÎTRE DE PROGRAMME*

La procédure d'effacement des droits de légitimation du maître de programme provoque la suppression de tous les droits de légitimation des moyens de fermeture, qu'il aura attribués.

## 20.12 Effacer le droit de légitimation d'un moyen de fermeture

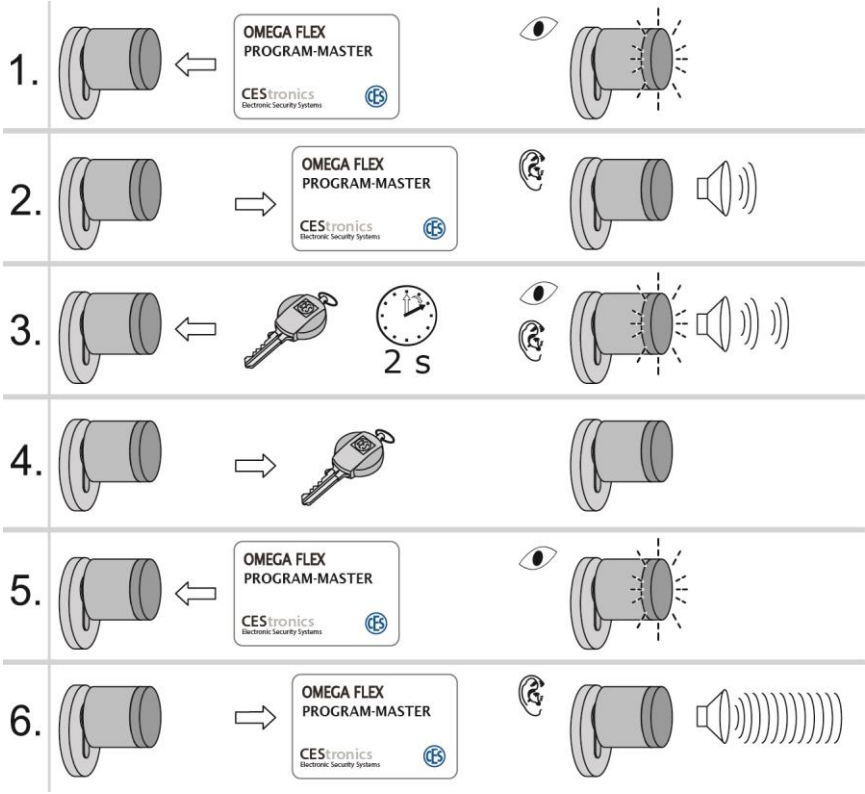



*Figure 65, Effacer le droit de légitimation d'un moyen de fermeture*

## 20.13 Effacer le droit de légitimation de tous les moyens de fermeture

*Figure 66, Effacer le droit de légitimation de tous les moyens de fermeture*

## 20.14 Utilisation de clé d'urgence

*Figure 67, Utilisation de clé d'urgence*

# 21 Notes concernant la garantie fabricant

En respect de nos CGV, les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie du fabricant :

- Dommages causés aux pièces mécaniques extérieures ainsi que ceux résultants de l'utilisation et de l'usure normales.
- Dommages dus aux événements ou influences extérieurs.
- Dommages dus à une manipulation incorrecte.
- Dommages pour maintenance omise.
- Dommages dus à une surtension.
- Dommages dus au feu, à l'eau ou à la fumée.

Toutes les caractéristiques techniques et celles concernant l'équipement peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

Les indications et les données figurant dans ce document peuvent être modifiées sans avis préalable.
Sans la permission expresse par écrit de la société CEStronics GmbH, aucune partie de ce document ne doit être ni polycopiée, ni retransmise, quel que soit le but visé.

© 2012 CEStronics GmbH, Velbert/Germany

Réf. : BRO2240-003

# 22 Index


**A**
Access Points · 36
Adresses · 114
Alarme de forte décharge de la pile · 76
Antenne · 78
Avant propos · 6

**B**
Bouton électronique · 87

**C**
Caractéristiques de l'équipement · 18
Caractéristiques structurelles · 5
Caractéristiques techniques · 87
Changement de pile · 76
Clé à bouton · 50, 59
Clé à cliquet · 26, 50, 56, 59, 64
Clé de classification · 89
Clé de transpondeur · 35
Clé RF · 18, 23, 36
Coloris/Surface · 24
Composantes · 35
Composantes du système · 35
Conformité CE · 11
Consignes de sécurité fondamentales · 11
Contenu de la livraison · 25
Côté de fermeture · 46
Côté du bouton · 87
Cylindre de fermeture · 21, 25, 49

**D**
Danger de mort · 11
Déclaration de conformité CE · 10
Définir le MAÎTRE DE SYSTEME · 99
Dépassement du cylindre · 15
Description · 17
Desktop-Reader · 36
Dimensions · 88
Dommage matériel · 12
Durée d'utilisation · 89
Durée de vie de la pile · 89
Durée d'ouverture · 88
Dysfonctionnements · 14

**E**
Effacer le droit de légitimation · 108
Effacer une légitimation · 107
Elimination · 86
Elimination des erreurs · 83
Emballage d'origine · 84
Endommagement des modules électroniques · 78
Entretien · 81
Exploitant · 7

**F**
Fabricant · 6
Fonction anti-panique · 17, 57, 65
Formation Produit · 7

**G**
Garantie fabricant · 110
Groupe-cible · 7

**I**
Indication de montage · 49

Indications concernant le transport · 84
Initialisation · 80
Insérer le cylindre de fermeture · 59
Instruction de programmation · 37
ISO 14443 · 69

**K**
Kit d’outillage · 26

**L**
L'accès à votre système de verrouillage · 80
Laptop · 36
Légitimer des moyens optionnels · 103
Légitimer le MAÎTRE DE PROGRAMME · 100
Légitimer un moyen de fermeture · 102
Logiciel CEStronics · 69

**M**
Maintenance · 82
Matrice des différentes fonctions · 24
Mettre en marche et arrêter le mode sans fil · 106
Milieu ambiant · 13
Mises en garde · 8
Modèles · 6
Montage · 47
Montage du côté extérieur · 48, 50
Montage du côté intérieur · 48, 59
Monter un cylindre · 46
Monteur · 7
Moyens de fermeture · 35, 88
Moyens maîtres · 36, 80, 88
Multi-application · 69

**N**
Netbook · 35
Niveau d'alerte · 75
Notice de programmation · 98

**O**
Opérations de programmation · 98
Options · 23
Options VdS · 87
ordures ménagères · 86

**P**
PC standard · 35
Pénétration d’eau · 49
Perceuse · 48
Pièces de remplacement · 82
Pile · 15, 16, 36, 50, 59, 76, 85
Plan de maintenance · 82
Polarité · 78
Porte de secours · 9
Porte résistante feu · 11
Portes pare-feu · 17, 21
Position du levier de fermeture · 9
Priorités · 45
PROGRAM-MASTER · 37
Programmation · 98
Programmation à l’aide du logiciel OMEGA · 19
Programmation sur table · 50
Protection anti-perçage et anti-arrachage · 18

**R**
Recyclage · 86
Règles régionales d’élimination des déchets · 86
Repères · 51, 61
Réseaux sans fil · 18
RF-NET · 23

Risque d’empoisonnement · 12
Risque d’étouffement · 12
Risque d’explosion · 12

**S**
SAV · 6
Signaux · 92
Système d'avertissement · 75
SYSTEM-MASTER · 37

**T**
Températures · 89
Temps de libération · 68
Test CE · 89
Transfert de données · 69
Transfert des données · 18
Transpondeurs utilisables · 87

**U**
Utilisation conforme aux dispositions · 9

**V**
Valeurs de raccord · 88
Vantail de porte · 47
VdS · 15, 23
Visseuse sans fil · 48
V-NET · 23
Vue d’ensemble de programmation · 98

**Z**
Zone extérieure · 49

**C. Ed. Schulte GmbH Zylinderschloßfabrik**
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces.eu
www.ces.eu

**CEStronics GmbH**
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-tronics.de

**CESlocks GmbH**
Mettmanner Str. 119
D-42549 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-locks.de

**CESrom srl.**
Str. Metalurgistilor 3 D
RO-550137 Sibiu
✆ +40 (0)269-206 00-2
🖷 +40 (0)269-206 00-5
@ info@ro.ces.eu

**CES Austria**
Repräsentanz Österreich
Cesar A.Carcamo
✆ +43 (0660)7320311
🖷 +43 (0732)210022-2681
@ office@beschlaege.cc
www.beschlaege.cc

**CESfrance SARL**
8 Impasse Charles Petit
F-75011 Paris
✆ +33 (0)1-44 87 07 56
🖷 +33 (0)1-43 07 35 78
@ info@fr.ces.eu
www.ces.eu/fr

**CESnederland B.V.**
Lage Brink 9
NL- 7317 BD Apeldoorn
✆ +31 (0)55-52 66 89-0
🖷 +31 (0)55-52 66 89-9
@ infonl@ces.eu
www.ces.eu/nl

**CESitalia srl**
V.d. vecchie Fondamenta, 4
Straße d.A. Gründungen 4
I-39044 Egna / Neumarkt (BZ)
✆ +39 0471-812 294
🖷 +39 0471-812 294
@ info@it.ces.eu
www.ces.eu/it

**CES Security Solutions Ltd.**
Unit 6-8 Revenge Road
GB-Lordswood, Chatham
Kent ME58UD
✆ +44 (0)1634-673301
🖷 +44 (0)1634-673326
@ info@uk.ces.eu
www.ces.eu/en

**CES MIDDLE EAST**
A.G.P
Advanced German Products LLC
Authorized General Distributor of
CES in Middle East
PO Box 102761
UAE Dubai
✆ +971 (0) 4 369 7051
🖷 +971 (0) 4 390 8935
@ info@agp-dubai.com
www.agp-dubai.com